

Òsé Méjì A

Ifá pé ka lóò bọ Òsà òkè, gbogbo ire ní ó sì tó wa lówó.

*Òpó ilé ni ò sé mulunkú mùlùnkú
A díá fún won lóde Ìbàdàn
Níbi wón gbé n'fojú sògbéré omọ
Ebo n wón ní ó, se
Wón sì gbébo nbè
Wón rúbo
Njé èyín pèlé o
Ará òde Ìbàdàn
Omọ ajègbín tán
Fikarahun fòko fómọ gbé mu*

Òsé Méjì A

Ifá le desea la fortuna de niños a esta persona. Él debe ir y debe ofrecer los sacrificios a Òsà Òkè.

*La columna en una casa derecha no puede tambalear
Adivinación lanzada para ellos en la ciudad de Ìbàdàn
Donde ellos estaban llorando debido a falta de hijos
Era sacrificio de niños que se prescribió para ellos
Ellos oyeron hablar del sacrificio
Y lo realizó
Por consiguiente nosotros lo saludamos a todos
Las personas de la ciudad de Ìbàdàn
El niño del clan que comería los caracoles
Y usa la cáscara para preparar el budín de maíz para el niño a beber.*

Òsé Méjì B

Ifá pé òun ó kòó eléyùn là.

*Agóró iníu won ni ò jé á bá won pé
Ìwà ikàa won ò jé á bá won tò pò
A díá fún Yèrèpè
Èyí tí sòré igi oko
Òun gbara òun kalè lówó ayé báyii?
Wón ní ó rúbo
Wón ní kó rú òpòlòpò abéré
Yèrèpé sì gbébo nbè
Ó rúbo
Òtá ò le sún mọ igi ti Yèrèpé bá dì mó
Igi ti Yèrèpé bá dì mó
Ó digi àgbàlà
Kéríkérí kan ò le ké e mó
Ifá nikan ní ó móo gbà wá là*

Òsé Méjì B

Ifá dice que él llevaría a esta persona a un lugar de seguridad. Él debe realizar sacrificio por igual.

*El pensamiento malo en su corazón no nos hace congregar con ellos
Sus actos malos no nos permiten asociarnos con ellos
Adivinación lanzada para la Ortiga
El amigo íntimo del árbol del bosque
'¿Yo me desenredar del cautiverio del hombre?'
Ellos le pidieron que realizara sacrificio
Le pidieron que ofreciera muchas agujas
Las Ortigas oyeron hablar del sacrificio
Y lo realizaron
Ningún enemigo puede mover cerca de las Ortigas
Y nadie puede mover cerca del árbol en que las Ortigas cuelgan
Todos los árboles a que las Ortigas atan
Todos ellos se salvarían
Es Ifá solo que nos salvaría.*

Òsé Ogbè A

Ifá pé òun pé ire ọmọ fún eléyìun. Ayé ó ye-é, sùgbón kó fì obè ìlasa bo.òkè ipòrí è. Kó pé àwọn èèyan jò, kí wón ó jẹ kí wón ó sì mu

*Alájangbada rikírakí
A díá fún Olúrùbu Ègúsí
Ọmọ ajoká nahin nahin bímọ
Òun le bímọ báyii?
Wán ní kó rúba
Wán ní kó se obá ìlasa
Kó se ìjẹ
Ko se ìmu
Kó wáá kó àwọn èèyàn jò
Kí wón ó jaun
Ó se béà
Ní ón bá bèrè síí bímọ
Ìlasa ojó kùní tí ón sè
Náà ni ón n sè fólómọ téé dóní
Ó ní Alájangbada rikírakí
A díá fún Olúrùbu Ègúsí
Ọmọ ajoká nahin nahin bímọ
Wán ní ó sá káalè kó jàre
Ebo ọmọ ni kó se
Oórùbu Ègúsi gbébo ñbè
Ó rúbo
Rírú ebo
Èèrù àtùkèsù*

*E wáá bá ni ní jèbútú omø
Jèbútú omø kàà bá ni lésè oba Òrìsà*

Òsé Ogbè A

Ifá le desea la fortuna de niños a esta persona. Ifá dice que la vida lo agradecería pero debe ofrecerle sacrificio de sopa del Ilasa a su Ifá, llamando a las personas para comer y tener bebidas.

*Alájangbada rikirakí
Adivinación lanzada para Olúrùbu Ègúsí
El niño de Ajoká nahin nahin bímo
¿Tendría yo los niños en la tierra? Él preguntó
Ellos le dijeron que ofreciera sacrificio
Ellos le dijeron cocinar sopa de hojas de Okra,
Él debe preparar comida
Congregar a las personas
Y los invita a venir y comer pizca de ello
Él hizo como le instruyó
Ellos empezaron a bailar y regocijar entonces
Ellos estaban alabando su Babaláwo
Su Babaláwo estaba alabando Ifá
Ellos dijeron que era como su Babaláwo había dicho
Alájangbada rikirakí
Adivinación lanzada para Olúrùbu Ègúsí
El niño de Ajoká nahin nahin bímo
Le pidieron que cuidara de la tierra
Y realiza sacrificio
Olúrùbu Ègúsí oyó hablar del sacrificio
Y lo realizó
Después de ofrecer de sacrificios
Y dar regalos libres a Èsù
Venga y encuéntrenenos con fortunas buenas de niños
Uno se encuentra con la fortuna buena de parto múltiple a los pies del rey de Òrìsàs*

Òsé Ogbè B

Òré kan n be fún eléyìun tí ón jø mó araa won mótímótí; Olóri rere làwon méjèjèjì, wón ó dèèyàn nlá. Ifá pé kí àwon méjèjèjì ó jo obì rúbo.

*Mo wá ø délé
N ò bá ø nilé
Ònà ni mo pàdé Èsù Òdàrà
Èsù Òdàrà ló júweè re hàn mí
Pèlé omø òòkùn méjì tí mì ragbada ragbada lóri ewé
A díá fún Àwòròkònjòbí
Níjò ti òun àti Àwòko jó n sòré*

Wón ní wán ó rúbo
Wón ní babaa wón ó dùúró tì wón
Wón bá rúbo
Ayé ya Àwòròkònjòbì
Ayé sì ya Àwòko
Inúu Wón dùn
N ní wón wá ñ jó ní wón wá ñ yà
Wón ñ yon àwon Babaláwo
Àwon Babaláwo ñ yin ifá
Wón ní bée làwon Babaláwo tàwón wí
Mo wá o délé
N ò bá o nilé
Òna ni mo pàdé Èsù Òdàrà
Èsù Òdàrà ló júweè re hàn mí
Pèlè omò òòkùn méjì tí mí ragbada ragbada lóri ewé
A díá fún Àwòròkònjòbì
Nijó ti òun àti Àwòko jó ñ sòré
Orí Oyè ni ò
Orí Oyè ni
Àwòròkònjòbì
Èyin ò mò pÓrí oyè lóri Awo?
Àwòròkònjòbì

Òsé Ogbè B

Esta persona tiene un parentesco cordial con otro amigo. Los dos son una unión afortunada. Ifá dice que ellos dos se harían ricos. Ellos los dos deben sacrificar nuez de kola suficiente a su Orí.

*Yo vine mirando para usted a la casa
Yo reuní su ausencia
Yo me encontré Èsù Òdàrà en el camino
Yo era Èsù Òdàrà que me describió
Yo lo saludo al niño de òòkùn méjì tí mí ragbada ragbada lóri ewé
Adivinación lanada para Àwòròkònjòbì
En el día él y Àwòko estaban comprometidos en lazos de amistad
Les pidieron que realizaran sacrificio
Ellos dijeron el espíritu de sus padres estaría con ellos
Àwòko y Àwòròkònjòbì ofrecieron el sacrificio
La vida agradó a Àwòròkònjòbì
La vida agradó a Àwòko
Ellos estaban sumamente contentos
Ellos empezaron a bailar y regocijar entonces
Ellos estaban alabando su Babaláwo
Su Babaláwo estaba alabando Ifá
Ellos dijeron que era como su Babaláwo había dicho
Yo vine mirando para usted a la casa
Yo reuní su ausencia*

*Pero yo me encontré Èsù Òdàrà en el camino
Era Èsù Òdàrà que me describió
Yo lo saludo al niño de òòkùn méjì tí mí ragbada ragbada lóri ewé
Adivinación lanzada para el Àwòròkònjòbí
El amigo íntimo de Àwòkò
Por favor, es una corona de Orí
Es un Orí de un jefe
Àwòròkònjòbí
¿No lo haga todos saben que el Orí de un sacerdote es un Orí coronado?
Àwòròkònjòbí.*

Òsé Òyèkú A

Ifá pé lí eléyìun ó rúbo sí àìkú. Èmí rẹ́ ó gùn; ǹnkan tó sí bẹ̀rẹ̀ sí ó d́áa. Sùgbón ká rúbo kí ààyẹ̀ ó lẹ̀ gbani, kí ònà ó fẹ̀ fún wa. Ifá pé kéléyìun ó fí ewù nlá kán ebo è rú.

*Òsé ló yekú Òwinnì
A díá fún Rémilékún Onígbò Afonran
Nijó tí n be láàrin òsìrì
Tí n be láàrin òtá sángílítí
Ebo kó ségun n wón ní ó se
Òun ò ní kú báyìí?
Wón ní ò ní kú
Bó bá ti le rúbo
Wón yan ebo fún Rémilékún
Ó bá rúbo
Ó rú òpòlòpò owó
Ó rú aso nlá kan
Èmí è bá gùn
Ayé yè é
N ní wá n jò ní n yò
Ní n yin àwọn Babaláwo
Àwọn Babaláwo n yin Ifá
Ó ní bẹ̀ làwọn Babaláwo tóun wí
Òsé ló yekú Òwinnì
A díá fún Rémilékún Onígbò Afonran
Nijó tí n be láàrin òsìrì
Tí n be láàrin òtá sángílítí
Rémilékún téé ló kú
Kò kú mó o
Gerere
Ma fẹ̀wù bá won gbálẹ̀
Gerere*

Òsé Òyèkú A

Ifá le pide a esta persona que ofrezca el sacrificio para la vida larga. Todas sus intenciones por venir a consultar con Ifá podrían estar bien; pero él debe ofrecer el

sacrificio tal que él tendría espacio, tiempo y ambiente conductivo para funcionar bien. Él debe agregar una tela grande que él posee al sacrificio.

Es Òsé que quitó el hechizo de muerte en Òwinnì
Adivinación lanzada para Rèmìlékún Onígbo Afonran
En el día que él estaba en medio de los enemigos
Él estaba en medio de los enemigos
Es el sacrificio de predominio que le pidieron que realizara
'Yo no me moriría'? Él preguntó
Ellos le dijeron que él no se moriría prematuramente
Una vez que él está listo realizar el sacrificio
Ellos prescribieron el sacrificio para él
Él ofreció el sacrificio
Él sacrificó dinero suficiente
Él también sacrificó una tela grande
Él vivió mucho tiempo
Y la vida lo agradó
Él empezó a bailar y regocijar entonces
Él estaba alabando su Babaláwo
Su Babaláwo estaba alabando Ifá
Él dijo que era como su Babaláwo había dicho
Es Òsé que quitó el hechizo de muerte en Òwinnì
Adivinación lanzada para Rèmìlékún Onígbo Afonran
En el día que él estaba en medio de los enemigos
Él estaba en medio de los enemigos
El Rèmìlékún que usted piensa se murió
Realmente no es ningún muerto
Gerere
A la vejez, yo habría con ellos el uso los vestidos sueltos
Gerere

Òsé Òyèkú B

Ifá pé ká rú pépéye kan àti òkúta ako méje. A ó lòó ju òkúta náà sààri ojà kí gbogbo ogún ó le sé.

Báa bá jùkò sààrin ojà
Ará ilé eni ní bá
A díá fún Akíodé
Èyí tíí somo Òseyèkú
Wón ní ó rúbò sàikú araa re
Wón ní ò ní rógun idilé
Wón lógun ò ní mú u
Wón ní kó fì pépéye kún ebo.rú
Kó wáá kó òkúta ako méje sínú igbá tí ón fì rúbò fÈsù
Kó wáá mú òkúta ako méje mììn
Kó rojà
Kó lòó méjèèje lójà

Akíodé omo Òsé Òyèkú bá rúbo
Ó gbébo fÈsù
Ayé yè é
Akíodé ségun
N ní wá n' jò ní wá n' yò
Ní n' yin àwon Babaláwo
Àwon Babaláwo n' yin Ifá
Ó ní bée làwon Babaláwo tòún wí
Báa bá jùkò sààrin ojà
Ará ilé eni ní bá
A díá fún Akíodé
Èyí tíí somo Òseyèkú
Wón ní ó rúbo, sàikú araa re
Ó wáá gbébo nbè
Ó wáá rúbo
A rúbo nígbà yí o
A rúbo
A fi pépéyè rúbo
Òran à sàì ye wà gbèyìn
A fi pépéyè rúbo.

Òsé Òyèkú B

Ifá le implora a esta persona que sacrifique un pato y siete piedras guijarros. Él debe ir y debe tirar las piedras lejos en el mercado directamente.

Si uno tira una piedra en el centro de la muchedumbre de mercado
Pegaría una relación
Adivinación lanzada para Akíodé
El niño de Òseyèkú
Le pidieron que realizara el sacrificio para él tener una vida interminable
Ellos le dijeron que él no experimentaría la guerra
Dentro de sus círculos familiares
Y que él no se arrestaría por la guerra
Pero él debe sacrificar un pato
Y también puso siete piedras en una calabaza para Èsù
También le dijeron un consiguiera otras siete piedras
Llevarlas a un sitio de mercado
Y debe tirarlos lejos dentro del sitio del mercado
Akíodé el niño de Òseyèkú realizó el sacrificio
Él dio el sacrificio a Èsù
La vida lo agrado así
Akíodé ganó
Él empezó a bailar y regocijar entonces
Él estaba alabando su Babaláwo
Su Babaláwo estaba alabando Ifá
Él dijo que era como su Babaláwo había dicho
Si uno tira una piedra en el centro de la muchedumbre de mercado

*Pegaría una relación
Adivinación lanzada para Akiodé
El niño de Òseyèkú
Le pidieron que realizara el sacrificio para él tener una vida inacabable
Él oyó hablar del sacrificio
Y lo realizó
Nosotros hemos realizado el sacrificio prescrito de aquí en adelante
Nosotros lo hemos realizado
Nosotros hemos sacrificado un pato
Nuestro infortunio produciría el éxito en el fin (terminar, concluir, extremo)
Nosotros sacrificamos un pato.*

Òsé Ìwòrì A

Ifá pé kí eléyìun ó rúbò fún àwòn omò è; ebòò rè ó wòrun. Ikú ò ní pàwón omò è; òun àtìyàwó è nàà ò ní kú ní kékeré.

*Òsé pàá bí okó
Ìwòrì jòwòlò bíi rádùn
A díá fún Òrúnmilà
Yóò ràán akiribiti ebo lo sálàde òrun ntorí omoo re
Òrúnmilà ní n bèèrè pé nkan ò sàwòn omò òun báyì?
Wón ní kó rú àyágbáyagbà ebo
Kó dóde òrun kó jísé
Kó mó sù ikú mó
Kí àrùn nàà ó kériu rè
Kí òfò ó lo
Ire gbogbo ó móó wolé wá
Òrúnmilà rúbò
Ayé yè é
Ní bá n yin àwòn Babaláwo
Áwòn Babaláwo n yin àwòn Akóniléde
Ó ní Òsé pàá bí okó
Ìwòrì jòwòlò bíi rádùn
A díá fun Òrúnmilà
Tòò ràán akiribiti ebo lo sálàde òrun ntorí omoo re
Ebo mó gbàgbé o jíyìn
Akirinbiti
Mó mò gbàgbé o jíyìn
Akirinbiti
Bóo bá dórùn tóo bá ti jíyìn ajé
Ká rájé rere ní
Akiribiti
Mó mò gbàgb o jíyìn
Akirinbiti
Bóo bá dórùn tóo bá ti jíyìn aya
Ká ráya rere ní
Akirinbiti*

Mó mò gbàgbé o jìyìn

Akiribiti

Bóo bá dórùn tóo ti jìyìn omò

Ká rówo rere bí

Akiribiti

Mó mò gbàgbé ojìyìn

Akiribiti

Bóo bá dórùn tóo ti jìyìn ilé

Ká rilé rere kó

Akiribiti

Mó mò gbàgbé o jìyìn

Akiribiti

Bóo bá dórùn tóo ti jìyìn ire gbogbo

Kíre gbogbo ó móo tó wa lówó

Akiribiti

Mó mò gbàgbé o jìyìn

Akiribiti

Òsé Ìwòrì A

Ifá le pide a esta persona que ofrezca sacrificio pleno (completo, lleno, entero). Sus necesidades para consultar Ifá se obtendría como su sacrificio se aceptaría. Él también debe sacrificar para sus niños. La muerte no cogería a sus niños lejos ni habría matar a su esposa.

Òsé pàá bí okó

Ìwòrì jòwòlò bíi rándùn

Adivinación lanzada para Òrúnmilà

Él enviaría un sacrificio impresionante (imponente) al cielo debido a sus niños

'Nada malo pasa a mis niños'? Òrúnmilà preguntó

Él fue a ofrecer un sacrificio imponente

El sacrificio que llegaría al cielo para entregar todos los mensajes

Tal que no habría ninguna muerte más

No habría enfermedad de nuevo

La pérdida se habría ido

'Todas las cosas buenas entrarían en su casa' ellos dijeron

Òrúnmilà ofreció el sacrificio

La vida lo agradó

Él empezó a alabar sus Babaláwos entonces

Sus Babaláwos estaban alabando al maestro del idioma

Él dijo Òsé pàá bí okó

Ìwòrì jòwòlò bíi rándùn

Adivinación lanzada para Òrúnmilà

Él enviaría un sacrificio impresionante (imponente) al cielo debido a sus niños

Mi sacrificio, no se olvide de entregar mi mensaje

Akirinbiti

No se olvide de entregar mi mensaje

Akirinbiti

*Una vez usted llega al cielo, entregue mi mensaje de riqueza
Permítame tener la riqueza buena para embolsar*

Akirinbiti

No se olvide de entregar mi mensaje

Akirinbiti

*Cuando usted llegue al cielo, cuenta mi falta de esposas
Tal que yo podría tener buenas señoras como esposas*

Akirinbiti

No se olvide de entregar mi mensaje

Akirinbiti

*Cuando usted llegue al cielo, entregue mi mensaje en la carestía de niños
Tal que yo pudiera tener los niños buenos para nutrir*

Akirinbiti

No se olvide de entregar mi mensaje

Akirinbiti

*Cuando usted llegue al cielo, entregue mi mensaje en la falta de casas
Tal que yo pudiera tener los medios para construir una mansión bonita*

Akirinbiti

No se olvide de entregar mi mensaje

Akirinbiti

*Cuando usted llegue al cielo, entregue mi necesidad por todas las cosas buenas
Tal que todas las cosas buenas estarían dentro de mi alcance*

Akirinbiti

No se olvide de entregar mi mensaje

Akirinbiti

Òsé Ìwòrì B

Ifá pé ikú orí eléyìun ó yè.

Òsé pàá bí okó

Ìwòrì jòwòlò bíi rádùn

Àrò ré re réè

Awo Ilé Òrúnmilà

Ló díá fún Òrúnmilà

Yóó yè ikú kùò lóri omoò rè

Yó lo rèè gbé e kóri igi lóko

Wón ní kó rúbo

Wón ní bó bá ti rúbo

Ikú yè

Òrúnmilà rúbo

Ikú ò pa omo e mó

Àrùn ò sẹ omo è mọ

N ní wá n jó n ní n yò

Ni n yìn àwọn Babaláwo

Àwọn Babaláwo n yìn Ifá

Ó ní bée làwon Babaláwo toun wí

Òsé pàá bí okó

Ìwòrì jòwòlò bíi rádùn
Àrò ré re réè
Awo Ilé Òrúnmilà
Ló diá fún Òrúnmilà
Yóó yè ikú kùò lóri omoo rè
Yó lo rée gbé e kóri igi lóko
Ikú tí ón ní ó pení ó mebo
Ikú ò leè pení ó mebo mó
Awo rere
N lÀrò ré re réè
Awo rere
Àrun tí ón ní ó pení ó mebo
Àroun ò leèè pení ó mebo mó
Awo rere
N lÀrò ré re réè
Awo rere
Òfò tí ón ní ó sení ó mebo
Òfò ò leèè sení ó mebo mó
Awo rere
N lÀrò ré re réè
Awo rere
Gbogbo Ajogún tí ón ní ó sení ó mebo
Ajogún ò leè sení ó mebo mó
Awo rere
N lÀrò ré re réè
Awo rere

Òsé Ìwòrì B

Ifá dice el hechizo de muerte en esta persona se quitaría

Òsé pàá bí okó
Ìwòrì jòwòlò bíi rándùn
Àrò ré re réè
El sacerdote de la casa de Òrúnmilà
Adivinación lanzada para Òrúnmilà
Él quitaría el hechizo de muerte en su niño
Él iría y lo colgaría en un árbol en el bosque
Le pidieron que realizara sacrificio
'Una vez usted realiza el sacrificio', ellos dijeron
'El hechizo de muerte se quitaría'
Òrúnmilà ofreció el sacrificio
La muerte no podría matar a su niño de nuevo
La enfermedad no podría infligir (imponer, dar) a su niño de nuevo
Él empezó a bailar y regocijar entonces
Él estaba alabando su Babaláwos
Sus Babaláwos estaban alabando Ifá
Él dijo que era como su Babaláwos había dicho

Òsé pàá bí okó
Ìwòrì jòwòlò bíi rándùn
Àrò ré re rée
El sacerdote de la casa de Òrúnmìlà
Adivinación lanzada para Òrúnmìlà
Èl quitaría el hechizo de muerte en su niño
Èl iría y lo colgaría en un árbol en el bosque
La muerte que ellos desearon matar a la persona que conoce la observancia de sacrificio
La muerte no podría matarlo de nuevo
Sacerdote sabio y bueno
Es el sacerdote llamado Àrò ré re rée
Sacerdote sabio y bueno
La enfermedad ellos desearon infligiría (imponer, dar) a la persona que conoce la observancia de sacrificio
La enfermedad no podría infligir a la persona que conoce la eficacia de sacrificio
Sacerdote sabio y bueno
Es el sacerdote llamado Àrò ré re rée
Sacerdote sabio y bueno
La Pérdida ellos desearon sufriría por la persona que conoce la observancia de sacrificio
La pérdida no podría sufrirse de nuevo por la persona que conoce la eficacia de sacrificio
Sacerdote sabio y bueno
Es el sacerdote llamado Àrò ré re rée
Sacerdote sabio y bueno
Toda la impugna ellos desearon infligiría a la persona que conoce la observancia de sacrificio
Todos los hechizos no podrían infligirlo de nuevo
Sacerdote sabio y bueno
Es el sacerdote llamado Àrò ré re rée
Sacerdote sabio y bueno.

Òsé Òdí A

Ifá pé ire fun eléyìun' ayé ó yè é; yóó sì dáa fún un. Ifá pé kò gbòdò támbelú ìyàwóo rè o.

Òsé dì í
Òru dì í
Òru làgbàlagbàá tàtákú ìdí
A díá fún Agbò gírìsàsà
Èyí tíí sòkò Ègbèjí
Wón nì ó mó sànjíínà sóbìnrin è
Wón n báyéé lo
Ngbà ó dijó kan
Ló bá hùwà ègbìn sóbìnrin è
Ègbèjí bá lo ntiè ,,

Àgbò gírìsàsà bá ñ wáyàwó è
Gbogbo èyàn ní ñ bá a wá Ègbèjí
Bí ón bá sì rí òkan
Wón ó wàá fì han Àgbò gírìsàsà
Bó bá ti pàdé è
Wón a tún mú Ègbèjí kúò lódòò rè
Àyìn éyìn ni Àgbò gírìsàsà n yin àwon Babaláwo
Ó ní bée làwon Babaláwo tòún wí
Òsé dì í
Òru dì í
Òru làgbàlagbàá tàtákú ìdí
A díá fún Àgbò gírìsàsà
Èyí tí sòkò Ègbèjí
Nbo le rÈgbèjí nmi?
Àgbò gírìsàsà
N pée nbo le rÈgbèjí nmi?
Àgbò gírìsàsà

Òsé Òdí A

Ifá desea bien a esta persona. La vida lo agradecería pero él no debe desacatar a su esposa.

Òsé dì í
Òru dì í
Es en el medio de la noche que los adultos tienen sexo
Adivinación lanzada para el Carnero Maduro
El marido de la Oveja
Él fue advertido nunca descuidar o comportarse indiferente a su esposa
La vida continuó
Un día particular
Él se comportó negligentemente hacia su vida
La Oveja lo dejó entonces
Él empezó buscando a su esposa después
Todos ayudamos a buscarla
Si ellos pasan para ver a uno que es de semejanza
Ellos irían a mostrarla a él
Después de la unión (casar, aparear)
Ellos se la llevarían
El Carnero empezó a alabar sus Babaláwos tardíamente después
Él dijo que era exactamente como sus Babaláwos habían dicho
Òsé dì í
Òru dì í
Es en el medio de la noche que los adultos tienen sexo
Adivinación lanzada para el Carnero Maduro
El marido de la Oveja
'Donde usted ha visto a Ègbèjí
Àgbò gírìsàsà

*Èl estaba preguntando a todos si ellos pasaran para haber visto Ègbèjì
Àgbò girisàsà*

Òsé Òdí B

Ifá pé kí eléyìun ó tójú àwon Awo è. Gbogbo nnkan tí àwon Awo è bá sò ni kó se. Ifá pé bí baba eléyìun bá n ba láyé, kó borí baba è, bí baba è bá sì ti kú, kó bèèrè lójú opón nnkan rí baba è ó bàá gbà.

*Isán ní sánrun
Òkàrá ní làrun gàgààgà
Òlùgbóngbó pajá mó je
Àwon ló diá fún Olánlègè tí sawo Owá
Ó ní Owá ó làájé
Owá lájé
Ó ní Owá ó làáya
Owá gbé òpòlopò Obínrin níyàwó
Ó ní Owá ó bìimò
Owá bí òpòlopò omò
Ó ní Owá ó kòólé
Owá kólé nlá
Ó lémií Owá ó gùn
Owá gbélé ayé kanrin kése
Ó ní kí Owá ó rúbo
Kó lòò tún ojú oórì baba è se
Kó mó bàà rí baba è lójú ìran
Owá ní baba òun
Baba tó bi kú
Owá bá kò
Owá ò rúbo
Ngbà ó sùn njó kan
Baba è bá yò sí l lójú oorun
Ní bá n sunkún
Bàbá òun
Háà bàbá òun
Wón ní se bí wón wíj fún o
Sebí ìwo lòò gbébo n rírú
Àyìn éyìn ní n yin àwon Babaláwo
Ó ní Isán ní sánrun
Òkàrá ní làrun gàgààgà
Òlùgbóngbó pajá mó je
A diá fún Olánlègè tí sawo Owá
Ó ní Owá ó làájé
Owá lájé
Ó lOwá ó làáya
Owá láya
Ó ní yóó bimò
Owá bimò*

Ó ní yóó rii baba è lójú iran
Owá ní baba tó ti kú
Bóo loun ó se ri baba òun lójú iran?
Owá wáá ri baba è lójú iran
O lè seni ká e lájé
Olánlègè
O m̀ leè seni ò
Olánlègè
O lè seni ká e láya
Olánlègè
O m̀ leè seni ò
Olánlègè
O lè seni ká e bímò
Olánlègè
O m̀ leè seni ò
Olánlègè
O lè sei ká e kólé
Olánlègè
O m̀ leè seni ò
Olánlègè
O wáá leè seni tíítí ká e ri baba eni
Olánlègè
O m̀ leè seni ò
Olánlègè

Òsé Òdí B

Ifá dice que esta persona debe cuidar de sus sacerdotes. Todas las predicciones de sus sacerdotes se harían realidad. Si su padre todavía está vivo, él debe ofrecer el sacrificio a su Orí, pero si es muerto, él debe preguntar lo que su padre aceptaría de él.

*Isán ní sánrun
Òkàrá ní làrun gàgààgà
Òlùgbónbó pajá mó je
Ellos son esos esa lanzaron adivinación para Olánlègè, el sacerdote de Owá
Él predijo que Owá tendrían la riqueza
Owá tiene la riqueza
Él predijo que Owá tendrían las esposas
Owá se casó a tantas mujeres
Él predijo que Owá tendrían niños
Owá tenía gemelos y trillizos como niños
Él dijo que Owá construiría una casa
Owá envejeció
Él le pidió a Owá que realizara el sacrificio
Y debe ir y debe cuidar de la tumba de su padre
Tal que él no vería a su padre en una pesadilla
'Mi padre'? Owá preguntó desdeñosamente (altaneramente)*

'El Hombre que se murió hace años'
Owá se negó
Él no realizó el sacrificio
Un día, en su sueño,
Su padre aparecía a él en un sueño
Eso fue cómo él empezó el llorando
'Mi padre'
'Oh mi padre', él sollozó
'¿Nosotros no le dijimos?'
'¿Usted no fue el que se negó a ofrecer el sacrificio?'
Él estaba alabando su Babaláwos tardíamente
Él dijo Isán ní sánrun
Òkàrá ní làrun gàgààgà
Òlùgbónbó pajá mó je
Adivinación lanzada para Olánlègè, el sacerdote de Owá
Él predijo que Owá tendría la riqueza
Vino a pasar
Él predijo que Owá tendrían las esposas
Owá tenía las esposas
Él predijo que Owá tendrían los niños
Owá tenía los bebés gemelos
Él dijo que Owá vería a su padre en sus sueños
'El hombre que se muere hace tiempo', Owá dijo
'¿Cómo yo vería a mi padre durante mi sueño?'
Owá vio a su padre después durante su sueño
¿Así que usted puede hacerlo posible para uno tener la riqueza?
Olánlègè
Usted realmente puede hacerlo posible
Olánlègè
Usted puede hacerlo posible para uno tener esposas
Olánlègè
Usted realmente puede hacerlo posible
Olánlègè
Usted puede hacerlo posible para uno tener niños
Olánlègè
Usted realmente puede hacerlo posible
Olánlègè
Usted puede hacerlo posible para uno construir una casa
Olánlègè
Usted realmente puede hacerlo posible
Olánlègè
Usted puede hacerlo posible para uno ver al padre de uno durante el sueño de uno
Olánlègè
Usted realmente puede hacerlo posible
Olánlègè.

Òsé Ìrosùn A

Àwon omo iyá méjì nifá n báá wí nínú odù yí. Kí àwon méjèjèjì ó jò rúbo kí wón ó le jò là.

*E bùúlè
Kó tú yagba
A díá fún Òsé tíí somo iyá Ìrosùn
Wón ní kí wón ó rúbo
Òsé òhun Ìrosùn rèé
Omo iyá ni wón
Wón níki àwon méjèjèjì ó rúbo
Káyé ó lè ye wón
Wón bá rúbo
Wón bá n jò wón bá n yò
Wón n yin àwon Babaláwo
Àwon Babaláwo n yin Ifá
Wón nó béè làwon Babaláwo tàwón wí*

*E bùúlè
Kó tú yagba
A díá fún Òsé tíí somo iyá Ìrosùn
Ebo n wón ní wón ó jò se
Wón gbébo nbè
Wón rúbo
Òsé Olósùn ló lajé
E bùúlè kó tú yagba
Kó tú yagba
Òsé Olósùn ló láya
E bùúlè kó tú yagba
Kó tú yagba
Òsé Olósùn ló lomò
E bùúlè kó tú yagba
Kó tú yagba
Òsé Olósùn ló nire gbogbo
E bùúlè kó tú yagba
Kó tú yagba*

Òsé Ìrosùn A

Ifá le pide a esta persona que realice sacrificio. La vida lo agradecería. Su hermano debe ofrecer también sacrificio.

*E bùúlè
Kó tú yagba
Adivinación lanzada para Òsé el hermano de Ìrosùn
Les pidieron que realizaran el sacrificio
Aquí están Òsé y Ìrosùn
Ellos son hermanos de sangre
Ellos fueron aconsejados realizar el sacrificio
Tal que la vida los agradecería (complacer, gustar)*

Ellos realizaron el sacrificio
 Ellos empezaron a bailar y regocijar entonces
 Ellos estaban alabando sus Babaláwos
 Sus Babaláwos estaban alabando Ifá
 Ellos dijeron que era como sus Babaláwos habían dicho
 E bùúlè
 Kó tú yagba
 Adivinación lanzada para Òsé el hermano de Ìrosùn
 Les pidieron que realizaran el sacrificio
 Y lo realizaron
 Es Òsé Olósùn que posee la riqueza
 Viértalo en la tierra
 Y permita extenderse en una rociada (salpicar)
 Es Òsé Olósùn que posee a las esposas buenas
 Viértalo en la tierra
 Y permita extenderse en una rociada
 Es Òsé Olósùn que posee los niños
 Viértalo en la tierra
 Y permita extenderse en una rociada
 Es Òsé Olósùn que posee todas las cosas buenas
 Viértalo en la tierra
 Y permita extenderse en una rociada

Òsé Ìrosùn B

Ifá pé olà n be fún eléyìun; yóó sì ríre tí kò rò télè

Òsé ló sé lu Osùn
 Òsé ló sé lu Ajé
 A díá fún Èfíùfù lèlè
 Ngbà tí ò rore Ìbíní
 Wón ní kó rúbo
 Wón ní Ori è ó gbe dé ibi ó ga
 Ó bá rúbo
 Ni ón bá pè é lókèèrè fěfě
 Òsé ló sé lu Osùn
 Òsé ló sé lu Ajé
 A díá fún Èfíùfù lèlè
 Ngbà tí ò rore Ìbíní
 Ó wáá gbébo nbè
 Ó rúbo
 Nbi Ori n gbé mií rè n mọ lo
 Èfíùfù lèlè ló gbà tí ò rore Ìbíní
 Nbi Ori n gbé mií rè n mọ lo

Òsé Ìrosùn A

Ifá dice que esta persona sería afortunada en la vida. Él también obtendría la riqueza inesperada.

Es Òsé que cuenta (derrama, verter) en Osùn
Es Òsé que cuenta (derrama, verter) en la riqueza
Adivinación lanzada para Èfùùfù lèlè
El que nunca esperó la fortuna de Benin
Le pidieron que realizara sacrificio
Ellos dijeron que sus Orí lo tomarían a una altura alta
Èl observó el sacrificio
Después de un rato corto ellos enviaron para él de lejos de la ciudad
Es Òsé que cuenta (derrama, verter) en Osùn
Es Òsé que cuenta (derrama, verter) en la riqueza
Adivinación lanzada para Èfùùfù lèlè
El que nunca esperó la fortuna de Benin
Èl oyó hablar entonces del sacrificio
Y lo realizó
Donde mi Orí está llevándome es el lugar que yo he ido
Es Èfùùfù lèlè que recibió la fortuna inesperada de Benin
Es donde mi Orí está llevándome que yo he ido

Òsé Òwónrín A

Ifá pé ire ilé kíkó fún eléyùn; yóó sì nísínmi.

Òsé wonrín wonrín wonnwonntíwon
A díá fún Onilée káà
A bù fún Onilé Kótó
Wón ní wón ó rúbo
Ó dáa fún àwon báyií?
Ayé yè àwon báyií?
Wón ní yóó dáa fún won
Sùgbón kí wón ó rúbo
Á á séé mo Onilée Káà
N làá pe Sàngó
Sàngó rúbo
Ló bá gba Káà
Ni Sàngó jókòò n Káà
Ní n fèyìn tí
Ayé yè é
N ní wá n jó ní wá n yò
Ní n yin àwon Babaláwo
Àwon Babaláwo n yin Ifá
Ó ní bée làwon Babaláwo tòún wí
Òsé wonrín wonrín wonnwonntíwon
A díá fún Onilée Káà
A bù fún Onilé Kótó
Òsé wonrín wonrín wonnwonntíwon
Èyin ò mò ponle Káà ni Sàngó?
Òsé wonrín wonrín wonnwonntíwon

Òsé Òwónrín A

Ifá le desea la fortuna buena de erigir una casa a esta persona. Ifá dice que él tendría el descanso de mente.

*Òsé wonrín wonrìn wonnwoonntíwon
Adivinación lanzada para Onilée káà
También lanzada para Onilé kótó
Les pidieron que realizaran sacrificio
¿' Serían nuestras vidas en absoluto buenas '?
' Sería agradable para nosotros '? Ellos preguntaron
Ellos dijeron que estaría bien con ellos
Pero ellos deben realizar sacrificio
¿Cómo conocemos nosotros a Onilée Káà?
Es la denominación para Sàngó
Sàngó observó el sacrificio
Él tomó el salón de descanso
Y se sentó bien en el salón de descanso
Y también estaba descansando allí
La vida lo agradó así
Él empezó a bailar y regocijar entonces
Él estaba alabando su Babaláwo
Su Babaláwo estaba alabando Ifá
Él dijo que era como es Babaláwo había dicho
Òsé wonrín wonrìn wonnwonntíwon
Adivinación lanzada para Onilée Káà
También lanzo para Onilé Kótó
Òsé wonrín wonrìn wonnwonntíwon
No haga que usted sabe que Sàngó es Onilée Káà
Òsé wonrín wonrìn wonnwonntíwon*

Òsé Òwónrín B

*Ifá pé eléyìun ò nìí rí Ìjambá oògùn. Ayé ó yé é nnkaan rè ò níí bàjé; Eboò rè ó sì dà.
Ifá tó ní ká móo se nnkan tó dára nílè ayé nìyí. Ifá pé kí eléyìun ó mó bàá enikení kówó
kí wón ó mó fì ibi sù u.*

*Ìkekeré gbón
Ààsé gbón
Ìkekere mó se Ààsè gbón gbón gbón mó
Owó táa fì rÀàsè
Owó náà la e rÀkekere
A díá fún Òrúnmilà
Tí n' lo rèé bá Òsányìn kówó
Òrúnmilà ló bá Òsányìn kówó
Òsányìn ò bá féé sanwo fún Òrúnmilà mó
Òun sì gba owó yìi fún o lówó àwon èyàn ni
Òrúnmilà sin Òsányìn lówó sin in, sin in*

Òsányìn ò fun
 Wón ní Òrúnmilà
 Arèè re ní n sá
 Lóòótó lo se é lóore
 Wón ní kí Òrúnmilà ó rú Àgùtàn kan
 Wón ní yòò fún o lówòò re
 Òrúnmilà bá rúbo
 Wón bá se Ifá fún un
 Bì Òrúnmilà ti pàdé è njó kan
 Òrúnmilà bá bèèrè owó è
 Òrúnmilà ní Ìkekeré gbón
 Ààsé gbón
 Ìkekere mo se Ààsè gbón gbón gbón mó
 Owó taa fi rÀàsè
 Owó náà la e rÀkekere
 A díá fún Òrúnmilà
 Tí n lo rée bá Òsányìn kówó
 Òsányìn o ò
 Fún mi lówó mi
 Maa wò bèè ni o fi fún mi lówó mi
 Fonfonfon n tìfon
 Àsùùnjí lEtàá sùn
 Bálélé bá lé
 Bonna bona a sùn lo
 Mòò wò mí bèè
 Gbiùn gbun
 N làgùtáán wò
 Òsányìn fún mi lówó mi
 Òsányìn bá kowó bo àpòò rè
 Ló bá fún Òrúnmilà lówó è
 Ifá pé ká rúbo
 Kí wón ó mó baà je nńkan wa mólè

Òsé Òwónrín B

Ifá dice que esta persona no sería una víctima de medicina mala. La vida lo agradecería, y el sacrificio se aceptaría. Él se manda para no ser un garante (fiador) para cualquiera tomando un préstamo tal que ellos no lo harían sentir (lamentar, arrepentirse).

*El pestillo es sabio
 La Cerradura también es sabia
 Pestillo; no empuje de un lado a otro de nuevo la Cerradura
 El dinero que nosotros usamos comprando la Cerradura
 Es el mismo dinero que nosotros usamos comprando el Pestillo
 Adivinación lanzada para Òrúnmilà
 Que iba a garantizar Òsányìn como un prestatario
 Es Òrúnmilà que ayudó ser un fiador para Òsányìn*

Òsányìn se negó a rembolsar Òrúnmilà de nuevo entonces
' Yo tomé el dinero para usted de una casa de préstamo ' Òrúnmilà dijo
Òrúnmilà exigió continuamente por su dinero de Òsányìn
Òsányìn se negó a rembolsarlo
' Usted Òrúnmilà' ellos llamaron su atención
' Él está disputando con usted '
' Aunque es verdad que usted lo ayudó '
Ellos pidieron Òrúnmilà sacrificar una oveja
' Él le dará su dinero ' ellos aseguraron
Òrúnmilà realizo el sacrificio entonces
Ellos prepararon una porción de Ifá para Òrúnmilà
Òrúnmilà se encontró entonces con Òsányìn un día
Él exigió de nuevo para su dinero
Òrúnmilà dijo ' El pestillo es sabio '
La Cerradura también es sabia
Pestillo, no empuja de un lado a otro de nuevo la Cerradura
El dinero que nosotros usamos comprando la Cerradura
Es el mismo dinero que nosotros usamos comprando el pestillo
Adivinación lanzada para Òrúnmilà
Eso iba a garantizar Òsányìn como un prestatario
' Òsányìn', yo lo llamo
Déme mi dinero
' Cuando usted me mira, yo lo ordeno darme mi dinero '
' Ifon siempre quedaría en un letargo profundo '
' Es manera de rezumarse sin despertarse para Età '
Una vez es sombrío ',
' Bonna bónnà irían al cielo '
' Míreme directo '
' Silenciosamente como si no enfocara '
' Que las ovejas parecerían '
' Òsányìn, déme mi dinero '
Òsányìn se sumergió su mano entonces en su bolsillo
Y dio su dinero a Òrúnmilà
Ifá le pide a esta persona que realice sacrificio
Tal que sus cosas no se usurparían de él.

Òsé Òbàrà A

Ifá pé kí eléyìun ó mó se òkánjùwà o.

Apá ò kÒsé
Wón a dòyì ka
A díá fún Olomo a jí je díedíe
Wón ní kó rúbo
Olomo a jí je díedíe n làá pÒrúnmilà
Ó bá rúbo
Ẁón nípá èyàn ò ní ká a
Nbí Babaláwo è é gbé je ije wòmù nùu

Bó o bá ti lè je sí
 Bée lóó se saṅ
 Òrúnmilà bá n se dièdiè
 Bí ón bá feṣu bo Ifá
 Yóó je diè nbè
 Bí ón bá feṣa bo ifa
 Diè ní ó je nbè
 Òrúnmilà pé ká kíyèsí àwon ti n je Ije wòmù
 Ó ní e móo wo àbò
 Ìgbèyìn won è é dāa
 Ó ní sùgbón eni ti n je dièdiè
 Tí ò je èrù mó on
 Ipáa won ò ní ká a
 Ngbà ó jé pé òótó ní fí n rìn
 Ó ní Apá ò kÒsé
 Won a dòyòyì ka
 A díá fún Olomo a jí je dièdiè
 Wón ní kó sá káalè kó jàre
 Ebo ní ó se
 Òrúnmilà gbébo nbè
 Ó rúbo
 Njó eku kéré kéré kéré
 Díedíe
 N lÒpèè jè è là
 Díedíe
 Njó eja kéré kéré kéré
 Díedíe
 N lÒpèè jè é la
 Díedíe
 Njó eye kéré kéré kéré
 Díedíe
 N lÒpèè jè é là
 Díedíe
 Njó eran kéré kéré kéré
 Díedíe
 N lÒpèè jè é là
 Díedíe.

Òsé Òbàrà A

Ifá le pide a esta persona que no esté ávida (ansiosa, codiciosa, avara).

*El estiramiento del brazo no podría envolver boa [Baobab] de la herida
 Ellos lo rodearían
 Adivinación lanzada para Olomo a jí je dièdiè
 Le pidieron que realizara sacrificio
 Olomo a jí je dièdiè es la Denominación para Òrúnmilà*

*Él realizó el sacrificio
 La fuerza de hombre no lo superaría, ellos dijeron
 Éste es el verso de Ifá que asigna a Babaláwos para no estar ávido
 Tanto que uno reembolsaría
 Òrúnmilà empezó tomando a él por momentos
 Siempre que ellos sacrificuen una rata a Ifá
 Él simplemente comería un poco fuera de él
 Es que ellos sacrifican el pez a Ifá
 Es pequeño que él comería fuera de él
 Òrúnmilà dijo que nosotros debemos notar aquéllos que comen con la codicia
 'Espera ver su último fin' Él dijo
 'Su fin Terminal nunca estaría bien'
 'Pero quienquiera que come poco a poco'
 'Y se niega a tomar lo que no es suyo'
 Él dijo que la persona nunca sufriría en las manos de sus enemigos
 Desde que está con la verdad que él hace sus cosas
 Él dijo 'el estiramiento de los Brazos no podría envolver el Baobab redondo'
 Ellos lo rodearían
 Adivinación lanzada para Olomo a jí je diedie
 Le pidieron que cuidara por favor de la tierra
 Y realiza sacrificio
 Òrúnmilà oyó hablar del sacrificio
 Y lo realizó
 En días de pocas ratas
 Poco
 Es lo que Òpè comerían para hacer las riquezas
 Poco
 En días de pocos peces
 Poco
 Es lo que Òpè comerían para hacer riquezas
 Poco
 En días de pocos pájaros
 Poco
 En lo que Òpè comerían para hacer los weath
 Poco
 En días de poca carne
 Poco
 Es lo que Òpè comerían para hacer las riquezas
 Poco*

Òsé Òbàrà B

Ifá pé òun ó bàá eléyìun sègun. Ayé ó yè é.

*Sinmìnìnpìnkìn Sinmìnìnpìnkìn
 Awo ilé aládó
 A díá fún Aládo
 Èyí ti n rayé òtá rògbà ká*

*Wón ní ó rúbò kó lè baà según
 Òún le según báyii?
 Aládó bá ké sí àwón Sìnminìnpinkìn
 E yè òun lóókan ibò wò
 Wón ní kó rúbò
 Wón ní Ìségún n' bẹ fún un
 Aládo bá rúbò
 Wón ní ò ní sógun mó
 Ayé yè Aládo
 Sìnminìnpinkìn Sìnminìnpinkìn
 Awo ilé Aládo
 A díá fún Aládo
 Èyí ti n rayé òtá rògbà ká
 Ebo n wón ní wón ó se
 Aládó gbébo nbè
 Ó rúbò
 A ò mò ní rógun nílè yí o
 Sìnminìnpinkìn
 Ìwò lawo ilé Aládo
 Ifá ó bání sé òte nígbá yí
 Ifá bání sé won
 Sìnminìnpinkìn
 Ìwò lawo ilé Aládo
 Nise nífá à sàì sé won lótè Ijà
 Sìnminìnpinkìn
 Ìwò lawo ilé Aládo.*

Òsé Òbàrà B

Ifá dice que él ayudaría que esta persona a ganar y que su vida lo agradaría.

*Sìnminìnpinkìn Sìnminìnpinkìn
 El sacerdote de la casa de Aládo
 Adivinación lanzada para Aládo
 El que se rodeó por los enemigos
 Le pidieron ofrecer sacrificio tal que él podría ganar
 'Yo ganaría'? Él se preguntó dudosamente
 Aládo consultó Sìnminìnpinkìn entonces
 'Adivinación lanzada para mí usando su Ìbò
 Ellos le dijeron que realizara sacrificio
 Ellos le dijeron que él ganaría
 Aládo realizó el sacrificio entonces
 'No hay ninguna guerra más', ellos dijeron
 La vida agradó a Aládo
 Él dijo Sìnminìnpinkìn Sìnminìnpinkìn
 El sacerdote de la casa de Aládo
 Adivinación lanzada para Aládo
 El que se rodeó por los enemigos*

*Él también fue pedido a realizar sacrificio para él ganar
Aládo oyó hablar del sacrificio
Y lo realizó
Nosotros no veríamos la guerra en alrededor de nuestra tierra
Sinmìnìnpìnkìn
Usted es el sacerdote de la casa de Aládo
Ifá nos ayudarían a ganar las guerras frías de aquí en adelante
Ifá por favor nos ayuda a ganarles
Sinmìnìnpìnkìn
Usted es el sacerdote de la casa de Aládo
Ifá los detendría
Ifá detendrían su guerra fría definitivamente
Sinmìnìnpìnkìn
Usted es el sacerdote de la casa de Aládo.*

Òsé Òkànràn A

Ifá pé òun pé ire om̩. Aburú ò ní dé bá wa

*Tó tò tò
Awo ilé Òsèkanràn
A díá dún Ògbògbò Ìyàwó
Nijó tí n relé oko àárò
Wón ní kó rúbo
Wón nire om̩ fún un
Ó bá rúbo
Ó bá bèrè síi bimo
Omó p̩
Ní bá n yin àwon Tó tò tò
Awo ilé Òsèkanràn
A díá fún Ògbògbò Ìyàwó
Nijó tí n relé oko àárò
Tó
Àsè kán ó doyún
Tó
Àtò kán ó sì dom̩*

Òsé Òkànràn A

Ifá le pide a esta persona que ofrezca sacrificio. Él no vería ninguna ocurrencia mala

*Tó tò tò
El sacerdote de Òsèkanràn
Adivinación lanzada para la nueva esposa
En el día ella iba a la casa de su marido
Le pidieron que realizara sacrificio
Ellos le desearon fortuna buena de niños
Ella realizó el sacrificio entonces*

*Y después empezó teniendo bebés
Ella tenía tantos niños
Ella estaba alabando a Tó tò tó
El sacerdote de Òsekànràn
Adivinación lanzada para la nueva esposa
Tó
Un que manda se volvería un embarazo
Tó
Un esperma específico se volvería un bebé*

Òsé Òkànràn B

*Ifá péléyìun ó se gégé ire; sùú ni kó mú. Ojúmó ire gbogbo nilè tó mó fún un lónií.
Lónií gaan nire è ó bèrè.*

*Òsé tééré
Awo Olúkájè
Olòkanràn Awo Olùkókùn
Awo tó bá rìn tó bá jìnnà
Ní kó ide
Ní kí okùn
Ní kó jìngbinní wo inú ilé
A diá fún Òrúnmilà
Ifá jí lójúmó
Ifá ní owó òun ò ba ire
Wón ní ó rúbo
Wón ní òwíùrù eyelé lebo è
Òpòlopò owó lebo è
Òrúnmilà bá deboólè
Babá bá rúbo
Ilé tí ó mó o
Ajé bá dé
Ajé ñ yò lótuún
Ní n yò lósi
Ní wá n jó ní n yò
Ní n yin àwon Babaláwo
Awon Babaláwo n yin Ifá
Ó ní bée làwon Babaláwo tòún wí
Òsé tééré
Awo Olúkájé
Olòkanràn Awo Olùkókùn
Awo tó bá rìn tó bá jìnnà
Ní kó ide
Ní kó okùn
Ní kó jìngbinní wo inú ilé
A diá fún Òrúnmilà
Ifá jí lójúmó
Ifá ní owó òun ò ba ire*

Wón ní lónìí lojò ire baba
Wón ní kó rùbo
Babá gbébo òbè ó rùbo
Jíjì tí mo jí lónìí
Mo kan alájé
Eni rere
N l'òpè ò gbé mií kò
Eni rere
Njì òjì tí mo jí lónìí
Mo kan aláya
Eni rere
N l'òpè ò gbé mií kò
Eni rere
Jíjì tí mo jí lónìí
Mo kan olómò
Eni rere
N l'òpè ò gbé mií kò
Eni rere
Jíjì tí mo jí lónìí
Mo kan onilé
Eni rere
N l'òpè ò gbé mió kò
Eni rere
Jíjì tí mo jí lónìí
Mo kan oníre gbogbo
Eni rere
N l'òpè ò gbé nií kò
Eni rere

Òsé Òkànràn B

Ifá dice a esta persona se encontraría con fortunas. Ifá le insta (insiste, propone, incita) que sea paciente; el alba del próximo día le traería fortunas. Y adelante de este día, él sería un hombre rico.

Òsé tééré
El sacerdote de Olúkájé
Olòkànràn el sacerdote de Olúkókùn
El sacerdote que practica profundamente
Condensaría (empacar) latón (cobre, bronce)
Condensaría cuentas
Y también el lío Jìngbìnní en su casa
Adivinación lanzada para Òrúnmilà
Ifá se despertó diariamente
Èl se quejó que su mano no podría tocar fortunas buenas
Le pidieron que realizara sacrificio
'Una paloma madura es el sacrificio ' ellos dijeron
'Dinero suficiente también es parte del sacrificio '

*Él sacó los artículos sacrificatorios buenos
Y realizó el sacrificio
En el alba del próximo día
Las riquezas vinieron alrededor (en torno, por todas partes)
Las riquezas empezaron viniendo del lado de la mano derecha
También estaba viniendo del lado de la mano izquierdo
Él empezó a bailar y regocijar entonces
Él estaba alabando sus Babaláwos
Sus Babaláwos estaban alabando Ifá
Él dijo que era como sus Babaláwos habían dicho
Òsé tééré
El sacerdote de Olùkájé
Olòkànràn el sacerdote de Olùkókùn
El sacerdote que practica profundamente
Condensaría latón
Condensaría cuentas
Y también condensa (empacar) Jingbinní en su casa
Adivinación lanzada para Òrúnmilà
Ifá se despertó diariamente
Él se quejó que su mano no podría tocar fortunas buenas
Ellos dijeron que hoy es el día de la riqueza de Baba
Pero él debe realizar sacrificio
Baba oyó hablar del sacrificio y lo realizó
Cuando yo me despierto hoy
Yo me encontré con las personas con la riqueza
Las personas generosas
Es esos que Òpè está trayéndome a encontrarse (reunir, hallar)
Las personas amables
Cuando yo me despierto hoy
Yo me encontré a las señoras con las perspectivas como las esposas buenas
Las personas generosas
Es esos que Òpè está trayéndome a encontrarse
Las personas amables
Cuando yo me despierto hoy
Yo me encontré con los niños
Las personas generosas
Es esos que Òpè está trayéndome a encontrarse
Las personas amables
Cuando yo me despierto hoy
Yo me encontré con la fortuna buena de casas
Las personas generosas
Es esos que Òpè está trayéndome a encontrarse
Las personas amables
Cuando yo me despierto hoy
Yo me encontré con todas las clases de fortunas
Las personas generosas
Es esos que Òpè está trayéndome a encontrarse*

Las personas amables.

· Òsé Ògúndá A

Ifá pé tẹ̀gbón tàbúrò ni kí wón ó,jo rúbo pò kí wón ó lẹ̀jo là wálé. Kí wón ó b'Òsà funfun kí wón ó sì tan iná sí òdò. Òrúnmilà àti Òsà fún odidi ojó méje gbáko.

· Òsé ni ò morí Olú

Òsì ni ò màwò

Agedengbe ni ò morí enì ó ro òun

A díá fún tẹ̀gbón tàbúrò

Níjọ tí wón n'lo sóko Ìpére

Oko Ìpére ti àwón n'lo yìi dáa àwon?

Wón ní wón ó rúbo

Wón ní yóó ye wón

Wón bá rúbo

Tẹ̀gbón tàbúrò dé oko Ìpére

Wón bá tanná Olà

· Olà bá dé

Ayé bá ye wón

Wón bá n'jó wón n'yò

Wón n'yin àwon Babaláwo

Àwon Babaláwo n'yin Ifá

Wón ní bée làwon Babaláwo tàwón wí

· Òsé ni ò morí Olú

Òsì ni ò màwò

Agedengbe ni ò morí enì ó ro òun

A díá fún tẹ̀gbón tàbúrò

Níjọ tí wón n'lo sóko Ìpére

Wón ní kí wón ó rúbo kí wón o lẹ̀ baà mére wálé

Wón gbébo nbè

Wón rúbo

Kín làá tanná Ìpére?

Àtànlà

Àtànlà làá tanná Ìpére

Àtànlà

· Òsé Ògúndá A

Ifá pide a esta persona y al hermano de su sangre que realicen sacrificio a Òsàálá encendiendo una lámpara al lado del personal de Òsà, tal que los dos empaquen riqueza en. Él también debe encender una lámpara para Òrúnmilà durante siete días.

Òsé no conoce el Ori de Olú

La pobreza no tiene respeto para pigmentación de la piel o textura

El machete de Agedengbe no sabe la cabeza de su fabricante

Adivinación lanzada para el Superior y el Menor

En el día que ellos iban al bosque de Ìpére

' Habría esta estancia en Ìpére ser bueno ' Ellos preguntaron

*Les dijeron que realizaran sacrificio
 Ellos les dijeron que habrían de estar bien con ellos
 Ellos realizaron sacrificio entonces
 Los hermanos llegaron a la granja de Ìpére
 Ellos encendieron una lámpara de riquezas
 Las riquezas vinieron a ellos en un descubrimiento
 La vida los agradó
 Ellos empezaron a bailar y regocijar entonces
 Ellos estaban alabando su Babaláwo
 Sus Babaláwos estaban alabando Ifá
 Ellos dijeron que era como su Babaláwos había dicho
 Es Òse que no conoce el Orí de Olú
 La pobreza no tiene respeto para pigmentación de la piel o textura
 Agedengbe no sabe la cabeza de su fabricante
 Adivinación lanzada para el Superior y el menor
 En el día ellos iban al bosque de Ìpére
 Les pidieron que realizaran sacrificio tal que ellos regresarían con riquezas
 Ellos oyeron hablar del sacrificio
 Y lo realizaron
 ¿Qué decimos nosotros sobre la luz que nosotros encendimos en Ìpére?
 Iluminación lista
 La iluminación lista es lo que nosotros decimos sobre la luz en Ìpére
 Iluminación lista*

• **Òsé Ògúndá B**

Ifá pé kí enikañ n̄bèun ó rúbó n̄tori àbikú. Ìgiripá òrúko l̄əb̄ə è.

• Òsé ni ò morí Olú
 Òsì ni ò màwò
 Agedengbe ni ò morí enì ó ro òun
 A díá fún Olómù Jùwàlà
 Èyí tíí se yèyè àbikú
 Àbikú le fi òun sílè báyìí?
 Wón ní kó rúbó
 Wón nire fún won
 • Olómù Jùwàlá bá rúbó
 O rúbó tán
 • Omo è ò bá kú mó
 N ní wá n jó ní wá n yò
 Ní n yin àwon B̄abaláwo
 Àwon Babaláwo n yin Ifá
 Ó ní b̄èé làwon Babaláwo t̄òun wí
 • Òsé ni ò morí Olú
 Òsì ni ò màwò
 Agedengbe ni ò morí enì ó ro òun
 A díá fún Olómù Jùwàlà

Èyí tí se yèyè àbíkú
Ebo n wón ní, ó se
Ó wáá gbébo nbè
Ó rúbo
Omo tí wón n bíí kú
Ó domo àbíyè
Olómù Jùwàlà omo tóo bí ò kú mó
Omó wáá domo àbíyè

• **Òsé Ògúndá B**

Ifá dice a alguien cerca de esta persona debe realizar sacrificio debido al Àbíkú.
Niños que se mueren y reencarnan. Una cabra madurada es el sacrificio.

Òsé no conoce el Orí de Olú
La pobreza no tiene respeto para pigmentación de la piel o textura
El machete de Agedengbe no sabe la cabeza de su fabricante
Adivinación lanzada para Olómú Jùwàlà
La madre de Àbíkú
'Partirían estos Àbíkús de mí '? Ella preguntó
Ellos le dijeron que realizara sacrificio
Ellos le desearon la buena fortuna de niños supervivientes
Olómú Jùwàlà realizó el sacrificio entonces
Después de observar todos los sacrificios
Sus niños se negaron a morir de nuevo
Ella empezó a bailar y regocijar entonces
Ella estaba alabando su Babaláwos
Sus Babaláwos estaban alabando Ifá
Ella dijo que era como su Babaláwos predijo
Òsé no conoce el Orí de Olú
La pobreza no tiene respeto para pigmentación de la piel o textura
El machete de Agedengbe no sabe la cabeza de su fabricante
Adivinación lanzada para Olómú Jùwàlà
La madre de Àbíkús
Es el sacrificio que ellos le habían pedido que realizara
Ella oyó hablar del sacrificio
Y lo realizó
El niño que estaba agonizando repetidamente
Se ha vuelto un niño con éxito nutrido
Olómú jùwàlà, los niños que usted tiene ahora no mueran de nuevo,
Los niños se nutren ahora con éxito.

• **Òsé, Òsá A**

Ifá pé a ò níí rógun láyé. Ìrùkè méjì àti àgbábò adìà lèbo; gbogbo ogun àtèyìnwá ó sì
di sísé láti àsikò, yí lo.

• Òsé sá o
• Òsé ò sá

Kàlèmbè balè
 Ó fara yíiku kítí kítí
 A díá fún Ògún
 Tí n gbóguín lo Ìlóbìnrin
 A díá fún Òsà
 Òsà n gbóguín lo Ìlóbìnrin
 A díá fún Sàngó
 Sàngó n gbóguín lo Ìlóbìnrin
 A díá fún Òrúnmilà
 Òrúnmilà n gbóguín lo Ìlóbìnrin
 Ebo n wón ní kí gbogbo wón á se kí wón ó tóó máo lo
 Gbogbo àwon Òsà ní ón n gbógun lo Ìlóbìnrin
 Won ò rí Ìlóbìnrin mú
 Òrúnmilà ló se tán ti ó loogun Ìlóbìnrin
 Wón ní kó rúbo
 Wón ní kó rú Ìrùkè méjì
 Wón ní tó bá dà òhún
 Wón ní kó mó se múra kan kaan kan
 Wón ní àwon Obìnrin ó tèlè e
 Yóó sí kó won lérú
 Òrúnmilà dé òhún
 Ó ní Osé sá o
 Òsé ò sá
 Kàlèmbè balè fara yíiku kítí kítí kítí
 A díá fún òkànlénú Irúnmolè
 Tí n gbóguín lo Ìlóbìnrin
 Wón dé Ìlóbìnrin
 Won ò rí won kó lérú
 Òsé sá o
 Òsé ò sá
 Kàlèmbè balè fara yíiku kítí kítí kítí
 Awo ilé Òrúnmilà
 A díá fún Òrúnmilà
 Ifá wá n gbóguín lo Ìlóbìnrin
 Wón ní ó rúbo kó tóó lo
 Òrúnmilà o wáá gbébo nbè
 O rúbo
 Ó dé Ìlóbìnrin
 Ní bá n jó
 Ní bá n dárin
 Ní n se pa kéké mó won
 Ogun Obìnrin ló n lo
 Òsé mó sàá
 Ogun Obìnrin ló n lo
 Pòkòkò mó won
 Ogun Obìnrin ló n lo
 Òsé mó sàá ..

Ogun Obinrin, ló n lo
 E yónú sí mi
 Ogun Obinrin, ló n lo
 Òsé mó sàá
 Ogun Obinrin, ló n lo
 Pa kókó mó won
 Ogun Obinrin, ló n lo
 Òsè mó sàá
 Ogun Obinrin, ló n lo
 Oní gánga n lù
 Òrúnmilà n jó
 Ìrùkè n jù, lówó è
 Àwon Obinrin bá bèèrè pé
 'Kín leléyìn n seé bò un' ?
 'Wón ló ní kóun ó mó sàá'
 'Kóun ó móo bò ni'
 Èsù bá da adie méjì Òrúnmilà rú silè
 Òrúnmilà tún dárin
 E bá n mádieè mi
 Ogun Obinrin ló n lo
 Òsé mó sàá
 Ogun obinrin, ló n lo
 Nígba ti won ó móo lé adie
 Adie bá kojú sí ònà ilé Òrúnmilà
 Gbogbo àwon Obinrin bá n lè adie titítí
 Wón lè adie wo inú ilé Òrúnmilà
 À fi kóró ti ón kóónú, è
 Wón ò bá le lo mó
 Ifá pé òun pé ire Obinrin fún eléyiun

Òsé, Òsá A

Ifá ora que nosotros no experimentaríamos mal en la vida. Dos colas de caballo y dos gallinas son el sacrificio. Se acaban todos-los tiempos malos del pasado.

Si Òsé corre lejos
 O él no corre lejos
 El moco aterrizaría en la tierra
 Y sobre él completamente con polvo
 Adivinación lanzada para Ògún
 Él estaba aventurando lucha en Ìlóbìnrin
 Adivinación lanzada para Òòsà
 Òòsà estaba aventurando guerra en Ìlóbìnrin
 Adivinación lanzada para Sàngó
 Él estaba aventurando guerra también en Ìlóbìnrin
 También lanzada para Òrúnmilà
 Òrúnmilà estaba aventurando guerra en Ìlóbìnrin
 Ellos eran todos que les pidieron ofrecer sacrificio antes de salir

Todas las Deidades estaban aventurando guerra en Ìlóbìnrin
Ellos no podrían sostener Ìlóbìnrin en cautiverio
Òrúnmìlà preparo para ir a Ìlóbìnrin entonces
Ellos le dijeron que ofreciera sacrificio
Ellos le dijeron que ofreciera dos colas de caballo
' Cuando usted llege a Ìlóbìnrin '
' No use fuerza '
' Las mujeres allí lo seguirían '
' Usted los arrestaría como esclavos ', ellos dijeron
Òrúnmìlà llego a Ìlóbìnrin
Èl dijo que cualquier Òsé corre lejos
O él no hace
El Moco aterrizaría completamente en la tierra y sobre él con polvo
La adivinación lanzada para incontable numero de Deidades
Ellos estaban aventurando guerra en Ìlóbìrin
Ellos llegaron a Ìlóbìrin
Ellos no podrían arrestar Ìlóbìnrin como esclavos
Si el Òsé corre lejos
O él no hace
El moco aterrizaría en la tierra
Y sobre él completamente con polvo
Adivinación lanzada para Òrúnmìlà
Èl estaba aventurando sacerdocio en Ìlóbìnrin
Ellos le pidieron que realizara sacrificio antes de salir
Òrúnmìlà, usted oyó hablar entonces del sacrificio
Usted lo realizó
Cuando Òrúnmìlà llego a Ìlóbìnrin
Èl empezó a bailar
Èl empezó a cantar
Mueva cerca de ellos en un crucero
Usted va a la guerra de mujeres
Òsé no corre lejos
Es la guerra de mujeres que usted está emprendiendo
Mueva hacia ellos en un crucero
Es la guerra de mujeres que usted está emprendiendo
Òsé no corre lejos
Es la guerra de mujeres que usted está emprendiendo
Sea amistoso conmigo
Es la guerra de mujeres que usted está emprendiendo
Òsé no corre lejos
Es la guerra de mujeres que usted está emprendiendo
El tambor de gángan empezó tamborileando repetidamente
Òrúnmìlà estaba bailando
El fustea (latigo de caballo) en su mano undule en una ola
Las mujeres se preguntaron
¿' Qué está viniendo él hacer aquí y qué está diciendo él '?
Algunos respondieron ' él está cantando que ellos le dijeron que no corriera lejos '

' Y que él debe acercársenos en un crucero '
 Èsù soltó las dos gallinas sacrificadas por Òrúnmìlà en medio de las mujeres entonces
 Òrúnmìlà empezó cantando de nuevo
 Por favor ayude a capturar mis gallinas
 Es la guerra de mujeres que usted está emprendiendo
 Òsé no corre lejos
 Es la guerra de mujer que usted está emprendiendo
 Cuando ellos empezaron a seguir las gallinas
 Las gallinas se dirigieron hacia la casa de Òrúnmìlà
 Un ejército de mujeres siguió en persecución caliente
 Ellos cazaron las gallinas hasta que ellos también entraron en la casa de Òrúnmìlà
 Ellos no podrían salir de nuevo
 Ifá dice que él le desea la buena fortuna de mujeres a esta persona

• **Òsé. Òsá B**

Ifá pé kí eleyìnn ó rúbo. Kó sánsò mó idi' ngbà tí ó bàá móo bo Ifá. Àwon méta ni Ifá' n báá wí, wón ójo-lo sí ibi kan-lénu ojo méta yìi. Ifá pé kí wón ó lo dáadáa kí wón ó bò dáadáa ni kí wón ó rúbo sí.

• Òsé sá

• Òsé ò sá

Kèè tí dé ibi ìjà

Ó subú yèké

A díá fún Ewúré

Ewúré n loogun Ìlèémó

Wón ní ó rúbo

• Òsé sá

• Òsé ò sá

Kèè tí dé ibi ìjà

Ó subú yèké

A díá fún Àgùtàn bòlòjò

Àgùtàn n loogun Ìlèémó

Wón ní ó rúbo

• Òsé sá

• Òsé ò sá

Kèè tí dé ibi ìjà

Ó subu yèké

A díá fún Adie Òkòkó

Adie Òkòkó n loogun Ìlèémó

Wón ní ó rúbo

Wón ní kí won' ó rúbo pò

Ewúré ní kí ní n'jé bée?

Àgùtàn ní kìn ní n'jogun Ìlèémó?

Adie bá rúbo

Wón dá ogun

Ogún mú Ewúré

Ogún mú Àgùtàn bòlòjò
 Ogún ò mú Adie òkoko
 O ní Osé sá
 • Osé ò sá
 Kèè tii dé ibi ijà
 Ó subú yèké
 A diá fún Ewúré tí n loogun Ìléémó
 Wón ní ó rúboólè kó tóó lo
 Ewúré gbébo
 Bèè ni ò rúbo
 • Osé sa
 • Osé ò sá
 Kèè tii dé ibi ijà
 Ó subú yèké
 A diá fún Àgùtàn bòlòjò tí n rogun Ìléémó
 Wón ní ó rúbo kó tóó móo lo
 Àgùtán gbébo
 Bèè ni ò rúbo
 • Osé sá
 • Osé ò sá
 Kèè tii dé ibi ijà
 Ó subú yèké
 A diá fún Adie Òkòkó tí n loogun Ìléémó
 • Ebo n wón ní ó se
 Adie Òkòkó gbébo nbè
 Ó rúbo
 Sáká ni
 Sáká mòmò ni
 Sáká lAdie ó bò oko Èèmo
 Sáká ni
 Sáká mòmò ni.

• **Osé, Osá B**

Ifá le pide a esta persona que ofrezca sacrificio. Él debe envolver una tela alrededor de su cintura aproximadamente el tiempo que él está ofreciendo los sacrificios a Ifá. Sus cosas estarían bien. Ifá está refiriéndose a un grupo de allí quienes quieren viajar a el extranjero (fuera de casa). Ellos deben ofrecer sacrificio para ellos ir y regresar seguramente.

*Si el Osé corre lejos
 O él no hace
 Él realmente no había llegado al sitio de la lucha
 Antes de que él se cayera perezosamente
 Adivinación lanzada para la Cabra
 La Cabra iba a la guerra de Ìléémó
 Le pidieron que realizara sacrificio
 Si el Osé corre lejos*

*O él no hace
Él no había llegado al sitio de la lucha
Él se cayó perezosamente
Adivinación lanzada para la Oveja
La Oveja iba a la guerra de Ìlèémó
Le pidieron que realizara sacrificio
Si el Òsé corre lejos
O él no hace
Él no había llegado al sitio de la lucha
Él se cayó perezosamente
Adivinación lanzada para el Pollo
El Pollo iba a la guerra de Ìlèémó
Le pidieron que realizara sacrificio
Ellos fueron aconsejados a realizar sacrificio juntos
' Qué llama usted un sacrificio '? La cabra dijo
' La guerra de Ìlèémó '? yo no estoy interesado en sacrificio
El pollo ofreció el sacrificio sin embargo
Ellos llegaron a la guerra de Ìlèémó
La guerra arrestó la Cabra
Sostuvo la Oveja en cautiverio
No podría arrestar al Pollo
Si el Òsé corre lejos. El pollo dijo
O él no hace
Él realmente no había llegado al sitio de la lucha
Antes de que él se cayera perezosamente
Adivinación lanzada para la Cabra que iba a la guerra de Ìlèémó
Le pidieron que realizara sacrificio
La Cabra oyó hablar del sacrificio
Todavía no lo realiza
Si el Òsé corre lejos
O él no hace
Él no había llegado al sitio de la lucha
Él se cayó perezosamente
Adivinación lanzada para la Oveja bonita que iba a la guerra de Ìlèémó
Le pidieron que realizara sacrificio antes de salir
Las Ovejas oyeron hablar del sacrificio
Todavía no lo realizan
Si el Òsé corre lejos
O él no hace
Él no había llegado al sitio de la lucha
Él se cayó perezosamente
Adivinación lanzada para el Pollo que iba a la guerra de Ìlèémó
Es sacrificio que ellos le pidieron que realizara
El pollo oyó el sacrificio
Y lo realizó
Indemne (ileso)
El Pollo regresó indemne*

El Pollo regresó sin peligro de la guerra de Iléemó

Èl regresó indemne

Èl regresó ileso realmente.

Osé Iká A

Ifá pé isé tí iran baba eléyìun móoó se ni kó múra sí; kò gbodò fisé nàà sílè bí ò bá fẹ̀ idààmú. Ifá pé kí eléyìun ó mó gbàgbè isé iraan baba è.

Ó sé pákájá

Ó rìn pákájá

A díá fún Onímòka ònà Ọfà

Èyí tí babaa rée ko okùún là lójó láíláí

Okùn ni baba Onímòká móo ko télè rí

Onímòká bá fi okùn kíkò sílè

Ó lóun ò ko mó

Ó se see se

Kò rójútúú è

Ó bá to àwòn 'Ó sé pákájá'

Àwòn 'Ó rìn pákájá' lo

Wón ní Onímòká ònà Ọfà

'Okùn ni babaà ré móo ko télè'

'Sóo le móo sisée babaà re'?

'Bòò bá se isé òhún'

'Pàbó ni gbogbo è'

Onímòká lóun gbón

Ó ti tán

Ení ó kú ó tóó gbón niyá je

Onímòká Ọnà Ọfà bá bó síbi okùun baba è

Ní bá n' ko okùn

Bó bá ko èyí

Èran ni é e so

Ọlà bá dé

N ní wá n' jó ní wá n' yò

Ní n' yin àwòn Babaláwo

Àwòn Babaláwo n' yin Ifá

Ó ní bée làwòn Babaláwo tòún wí

Ó sé pákájá

Ó rìn pákájá

A díá fún Onímòka ònà Ọfà

Èyí tí babaa rée ko okùún là lójó láíláí

Wón nísée baba rè ní ó móo se

Àwá ó kokùn kokùn

A ó kokùn lájé

Àwá ó kokùn kokùn

A ó kokùn láya

Àwá ó kokùn kokùn

A ó kokùn bímò

Àwá ó kokùn kokùn

*A ó kokùn níre gbogbo
Àyàmò bí Onímòkà ònà Òfà ò bá kokùn kó là láyé*

Òsé Ìkà A

Ifá dice esta persona debe continuar en el creer (pensar, opinar) el sistema y ocupación de sus antepasados; por otra parte él estaría buscando por problema (dificultad, pena).

Ó sé pákája

Ó sìn pákája

Adivinación lanzada para Onímòkà Ònà Òfà

Cuyos antepasados habían estado haciendo alguna vez las riquezas del negocio de la sogá (cuerda)

El padre de Onímòkà había estado alguna vez en la fabricación de la sogá comercial

Él dijo que él no está de nuevo interesado en él

Él intentó e intentó sus manos en otras venturas de negocio

Él no podría encontrar el avance

Él entonces fue a encontrarse a los sacerdotes 'Ó sé pákája'

Los sacerdotes 'Ó rìn pákája'

'Onímòkà Ònà Òfà; Ellos llamaron su atención

'La ocupación de su padre había sido alguna vez la fabricación de la sogá'

'¿Usted podría continuarlo?'

'Si usted se niega al trabajo'

'Todos sus esfuerzos producirían la futilidad (inutilidad)'

'Yo soy ahora sabio', Onímòkà dijo

'Eso está bien'

'Es él que está muerto que ha sufrido irredimiblemente'

Onímòkà continuó la fabricación de la sogá, el negocio de su padre después

Él empezó la fabricación de sogas

En la configuración diferente y tamaño

Las personas compran mucho y usan atando carneros y cabras

Las riquezas vinieron

Él empezó a bailar y regocijar entonces

Él estaba alabando su Babaláwos

Sus Babaláwos estaban alabando Ifá

Él dijo que era como su Babaláwos había dicho

Ó sé pákája

Ó rìn pákája

Adivinación lanzada para Onímòkà ònà Òfà

Cuyos antepasados habían estado haciendo alguna vez las riquezas del negocio de la sogá

Ellos lo mandaron continuar la ocupación de su padre

Nosotros habríamos fabricar las sogas

Nosotros habríamos fabricar las sogas para hacer las riquezas

Nosotros habríamos fabricar las sogas

Nosotros habríamos fabricar las sogas para tener las esposas

Nosotros habríamos fabricar las sogas

*Nosotros habríamos fabricar las sogas para tener los niños
Nosotros habríamos fabricar las sogas
Nosotros habríamos fabricar las sogas para tener todas las fortunas buenas
Excepto si no es verdad que Onímòka ònà Òfàà hizo las sogas para ponerse
adinerado en la vida*

Òsé Ìká B

*Ifá pé tí a bá lo sibìkan, a ò gbodò móo pé ká tóó padà wá ilé kíre ó mó baà yègè mó ,
eni lówó.*

*Ó sé pákája
Ó rìn pákája
Awo Ajá ló se Ifá fún Ajá
Ajá ní n fomi ojú sògbèrè omò
Òun le bímò báyii?
Wón nire omò fún iwo Ajá
Sùgbón rúbo o
Ajá bá rúbo
Ajá bá n bímò
Omò ò ní yèyé mó,
Márùún méfà lajá n bí
Ilé bá kún
Wón ní o ò wáá gbodò pé lóde
Ó ní Ó sé pákája
Ó rìn pákája
Awo Ajá ló sefá fún Ajá
Ajá ní n fomi ojú sògbèrè omò
Wón ní ó sá káalè kó jàre
Ebo omò ní ó se
Ajá wáá gbébo n'nbè
Ó rúbo
Àkó Ajá ì í pé lóde
Wàràjà
E jé á relé rèé gbómo
Wàràjà*

Òsé Ìká B

*Ifá dice si esta persona viaja en alguna parte, él no debe quedarse atrás mucho
tiempo tal que sus fortunas de la casa no se pondrían decrepitas.*

*Ó sé pákája
Ó rìn pákája
El Babaláwo del Perro lanzó la adivinación para el Perro
El Perro estaba llorando debido a los niños
'Habría yo tener los niños en absoluto' Ella preguntó
Ellos oraron que la fortuna buena de niños abundará con ella
'Pero usted debe realizar el sacrificio'*

*El Perro realizó el sacrificio
Ella empezó teniendo los niños
Los niños no podrían contarse
Ella estaba teniendo cinco, seis, o más niños en seguida
El mundo entero estaba lleno con los niños del Perro
'Pero usted nunca debe quedarse atrás en un tropiezo de viaje antes de regresar' ellos
instruyeron
Ella dijo Ó sé pákája
Ó rìn pákája
El Babaláwo del Perro lanzó la adivinación para el Perro
El Perro estaba llorando debido a los niños
Ellos le pidieron que cuidara de la tierra
Y realizara el sacrificio
El Perro oyó hablar del sacrificio
Y lo realizo
El perro hembra nunca se quedaría mucho tiempo fuera
Wàràjà
Permítanos ir a casa para abrazar a nuestros bebés
Wàràjà.*

Òsé Òtúrúpòn A

*Ifá pé ká fi aso pupa rúbo omo Ìyàwó méjì nifá rí fún eléyìun pèlú òpòlòpò omo. Ebo
kí àwon obìnrin è ó le tètè rómo bí lebo tó gbodò rú. Ifá sù kù í nílò pé kò gbodò déjǎǎ
ntorí àwon ayé.*

*Dìgan dìgan
Awo Òro ló díá fún Òro
Níjò tí Òro 'n fomi ojù sògbéré omo
Wón ní yóó bímò lópòlòpò
Ebo omo ni kó wáá se
Dìgángán dìgángán
Awo Òsàn ló díá fún Òsàn
Òsàn 'n fomi ojùú sògbéré omo 'n bíí
Wón ní yóó bímò lópòlòpò
Ebo omo ni kó wáá se
Wón ní kí àwon méjèjèjì ó fi aso pupa rúbo 'ntorí ìgbèyìn
Ebo omo ni wón rú
Wón ò rúbo ìgbèyìn
Ngbà Òro bá sù so
Tí ò bá tì pón
Wón ò ní rí omo è
Bí Òsàn náà bá so bée
Wón ò ní rí omo è
Níjò tí ón bá fi aso pupa bò ó
Ojó náà ni wón rí nnkan
Àwon èyàn ó bàá móo pé
Òro yìí ti pón*

Osàn yí tí pón
Wón bá n'ká ọmọ wóón je
Wón làwon ò pé kée rúbo
Wón ní Dìgan dìgan
Awo Ọro ló díá fún
Ọrọ n'fomi ojú sògbèrè ọmọ
Wón ní yóó bímọ lópòlopò
Ebo ọmọ ni kó wáá se
Dìgángán dìgángán
Awo Ọsàn ló díá fún Ọsàn
Ọsàn n'fomi ojúú sògbèrè ọmọ n'bibí
Wón ní yóó bímọ lópòlopò
Ebo ọmọ ni kó wáá se
Wón ní wón ó rúbo kí wón ó le bímọ
Wón tún ní kí wón ó rúbo káyé ó mó baà fojú sí ọmọ won lára
Ebo kí wón ó bímọ ni wón rú
Wón pAwo lékèé
Wón pÈsù lólè
Wón wònrùn yànyànyàn bí eni tí ò ní kú láyé
Wón bá kotí ògbonhin sébo
Wón ò rúbo káyé ó mó fojú sómoo won lára
Rírú ebo
Èèrù àtùkèsù
E wo Ifá awó kì bí tí n' se
Àì rúbo
Àì tù èèrù
E wo Ifá Awo kì bí tí n' se

Ọsẹ Ọtúrúpòn A

Esta persona debe ofrecer un pedazo de tejido (tela) rojo contra la madurez de sus niños. Él se destina tiene dos esposas y muchos niños. Las dos esposas también deben sacrificar los tejidos (tela) rojos. Él no debe desatender consejo dado a él para anticipar el ataque de las brujas.

Dìgan dìgan
Babaláwo de la Ciruela lanzó la adivinación para la Ciruela
En el día que la Ciruela estaba llorando debido a los niños
Ellos dijeron que él tendría muchos niños
Pero debe realizar sacrificio de niños
Dìgángán Dìgángán
El Babaláwo de la Naranja, lanzo adivinación para la Naranja,
La Naranja estaba llorando debido a los niños
Ellos dijeron que tendría muchos niños
'Realice el sacrificio para los niños' ellos dijeron
A los dos fue dicho sacrificar el tejido rojo contra el tiempo de la madurez de sus niños
Pero ellos ofrecieron el sacrificio exclusivamente para los niños

*Ellos no realizaron el sacrificio durante del fin del tiempo
Cuando la Ciruela germina
Si no está maduro
Nadie vería a sus niños
Si la Naranja germina igualmente
Nadie notaría a sus niños
En el día sus niños se cubrieron con la tela roja
Es adelante de ese día que ellos experimentarían la maldad humana
El hombre empezaría a decir entonces
'Esta ciruela está madura'
'Esta Naranja es madura'
El hombre empezaría a tirar a sus niños para la comida
Era entonces que ellos les recordaron la advertencia más temprana
Ellos dijeron Digan Dìgan
El Babaláwo de la Ciruela lanzó la adivinación para la Ciruela
En el día que la Ciruela estaba llorando debido a los niños
Ellos dijeron que él tendría muchos niños
Pero debe realizar el sacrificio de niños
Dìgan dìgan
El Babaláwo de la Naranja, lanzo adivinación para la Naranja,
La naranja estaba llorando debido a los niños
Ellos dijeron que él tendría muchos niños
Pero debe realizar el sacrificio para los niños
Ellos dos eran pedidos ofrecer el sacrificio para permitirles tienen los niños
Y también para ofrecer el sacrificio tal que el hombre no podría estar interesado en
sus niños
Era el sacrificio que ellos ofrecieron que les permitiría tiene niños
Ellos dijeron que el Babaláwo es un mentiroso
Ellos se refieren a Èsù como un ladrón
Ellos miraban los cielos con el desdén como si ellos nunca murieran
Ellos se volvieron una oreja sorda a la advertencia de sacrificio
Ellos se negaron a ofrecer el que anticiparía el interés humano en sus niños
Ofreciendo sacrificios
Y regalos libres a Èsù
Vea la predicción de Ifá del otro día cantada por el Babaláwo que se hace realidad
La negativa de advertencia sacrificatoria
La negativa de ofertorios de premios a Èsù
Vea el verso de Ifá cantado por el Babaláwos que demuestra verdad*

Òsé Òtúrúpòn B

Ifá pé ká rùbo pé ayé ó ye wá

Òsé ló peran tán

Kò réfòn mú délé

A díá fún Èìkànkè

Èyçi tíì somo Olówòò àgbón

Ayé yə òun báyii?
Wón ní kó lòò bo Ògún
Ó bá rúbo
Iré bá n bá a wolé
Ó ní bée làwon Babaláwo tòón wí
Òsé ló peran tán
Kò réfòn mú délé
A díá fún Èrikànkè
Èyí tí somo Olówòó àgbón
Èrikànkè
Ifá n kóréé bò wáá bá mi
Èrikànkè.

Òsé Òtúrúpòn B

Esta persona también debe ofrecer el sacrificio para la vida larga

*Es Òsé que tuvo éxito matando todos los animales
Pero no podría llevar a casa un búfalo
Adivinación lanzada para Èrikànkè
Èrikànkè el niño de Olówòó àgbón
'La vida me agradaría'? Él preguntó
Ellos le dijeron ir y ofrecer los sacrificios a Ògún
Él ofreció el prescrito sacrificio
Todas las buenas fortunas empezaron entrando en su casa
Él dijo que era exactamente como su Babaláwo había dicho
Es Òsé que tuvo éxito matando todos los animales
Pero no podría llevar a casa un búfalo
Adivinación lanzada para Èrikànkè
El niño de Olówòó àgbón
Èrikànkè
Ifá está trayendo las fortunas para encontrársenos
Èrikànkè.*

Òsé Òtúú A

Iré n be fún eléyìun. Ifá pé kí eléyìun, ó móo wúre dáadáa, yóó là; ayé ó sì yà é.

Píítí, lesèe sùbú
Àlà Alágemò ò tó gèlè
Ó tó gèlè bée ni ò tóó fi wéí
A díá fún Awúrelà
Níjò ti n sawoó rode Ìjèbú
Òun le là lókèèrè tóun n, lo báyii
Wón ní yóó là
Wón ní kó rúbo
Ó bá ké sí àwon Píítí, lesèe sùbú
Àwon Àlà agemo ò tó gèlè

Awon ó tó gèlè bée ni ò tóó fi wérí
Wón ní 'ayé ó yé,ó'
Gbogbo eni o bá n so nnkan fún
Nnkan òhún ó móo dáa
Awúrelà bá kori sí òde Ìjèbú
Ó sawo lo
Ó bá kó Olà wálé
Piítí lesèè sùbú
Àlà Alágemò ò tó gèlè
Ó tó gèlè bée ni ò tóó fi wérí
A díá fún Awúrelà
Níjò í n sawoó ròde Ìjèbú
Ebo n wón ní, ó se
Ó wáá gbébo nbè
Ó rúbo
Àpèjìn làá pOnírú
Àpèjìn làá pOniyò
Àpèjìn ni wáón pe Aláta
Àpèjìn ni wáón pe Elépo
Àpèjìn, Àpèlàn ni wón n pAwúrelà nÌjèbú
Ósé Awúrelà Awo rere ni.

Ósé Òtúá A

Ifá desea bien a esta persona. Ifá le pide que ore bien; él sería bendecido y rico en la vida.

Piítí lesèè sùbú
La tela blanca de Agemo no es bastante una faja
Es bastante una faja no es todavía bastante para atar en la cabeza
Adivinación lanzada para Awúrelà
En el día que estaba aventurando sacerdocio en la ciudad de Ìjèbú
¿' Me haría yo rico en esta tierra extranjera '?
Ellos le dijeron que él sería rico
Pero él debe realizar sacrificio
Él llamó entonces en el sacerdote ' Piítí lesèè sùbú '
Los sacerdotes ' Àlà Alágemò ò tó gèlè '
El 'Ó tó gèlè bée ni ò tóó fi wérí '
' La vida estaría bien con usted ' ellos dijeron
' Todas las personas a quienes usted predice algo '
' Todas las predicciones demostrarían verdad '
Awúrelà salió entonces para la ciudad de Ìjèbú
Él practicó su sacerdocio allí
Él regresó con cargas de riqueza
Piítí lesèè sùbú.
La tela blanca de Agemo no es bastante una faja
Es bastante una fajae no es todavía bastante para atar en la cabeza.
Adivinación lanzada para Awúrelà

En el día él estaba aventurando sacerdocio en la ciudad de Ìjèbú
Es este sacrificio que ellos le habían pedido que realizara
Él oyó hablar del sacrificio
Y lo realizó
Àpèjìn es el camino de profesión el vendedor de grano de algarrobo
Àpèjìn es el camino de profesión el vendedor de sal
Àpèjìn es el camino de profesión el vendedor de pimienta
Àpèjìn es el camino de profesión el vendedor de aceite de palma
Àpèjìn; Àpèlà es el camino llamado Awúrela en la ciudad de Ìjèbú
Osé Awúrelà es un sacerdote bueno.

• Osé Òtúá B

Orí òkú won ò níná
• Esè àwon ikà ò seé mò lónà
Akéséyìn légàn won n rawó girede girede sÓloun
Òjò pàtàpàtà ní múlèé dekùn
O sánsò méjì gbá yìgì yìgì
Àwon ló sefá won lóde Ìlósè
• Ekún ajé ni wón n sun
Wón ní wón ó rúbo kí wón ó lè baà lájé lówó
A díá fún won nilé Ejigan
• Ekún omo ni wón n sun
Wón ní wón ó rúbo kí wón ó lè baà bímo
Àwon ará Ìlósè bá rúbo
Ní ón bá n lájé
Ajé ò ní mòmó mó
Àwon ará Ejigan náà rúbo
Àwon náà bèrè sí bímo
Ayé ye wón
Ni wón wá n jó ni wón n yò
Wón n àwon Babaláwo
Àwon Babaláwo won n yin Ifá
Wón ní bée làwon Babaláwo tàwón wí
Orí òkú won ò níná
• Esè àwon ikà ò seé mò lónà
Akéséyìn légàn won n rawó girede girede sÓloun
Òjò pàtàpàtà ní múlèé dekùn
O sánsò méjì gbá yìfì yìgì
A díá fún won nilé Ìlósè
• Ekún ajé ni wón n sun
Wón ní wón ó rúbo nlé Ìlósè
Kí wón o lè baà lájé lówó
Àwon náà ló dífá fun won lóde Ejigan
Nibii wón gbé n fojoojúmó ayé káwó botan bí oní tíúlu
Wón ní kí wón ó rúbo nlé Ejigan kí wón ó le bímo

Áwon méjèjèjì gbébo nbè
Wón rúbo
Òrúnmilà, jé á lówó, lówó ò
Bí ará Ìlósè tí lówó
Ifá, jé á bimo weere
Bí ará Ejigan tí bimo warare

Òsé Òtúá B

La cabeza del muerto no tiene ningún piojo
Los pasos del malo es difícil de reconocer en la senda
El granjero perenne es el que ora fervorosamente a Dios
Una lluvia torrencial aclararía y ablandaría a la tierra
Ò sánso méjì gbá yìgì yígi
Adivinación lanzada para ellos en la casa de Ìlósè
Ellos estaban llorando debido a riqueza
Les pidieron que ofrecieran sacrificio tal que ellos tendrían riqueza fácil
También la adivinación lanzada para ellos en la casa de Ejigan
Ellos estaban llorando debido a los niños
Les pidieron que ofrecieran sacrificio para que ellos tuvieran niños
Las personas de Ìlósè ofrecieron el sacrificio
Ellos empezaron a tener riqueza
La magnitud de la riqueza era grande
Las personas de Ejigan también observaron su sacrificio
Ellos empezaron a tener niños también
La vida los agradó todos
Ellos empezaron a bailar y regocijar entonces
Ellos estaban alabando su Babaláwos
Sus Babaláwos estaban alabando Ifá
Ellos dijeron que era como su Babaláwos había dicho
La cabeza del muerto no tiene ningún piojo
Los pasos del malo es difícil de reconocer en la senda
El granjero perenne es el que ora fervorosamente a Dios
Una lluvia torrencial aclararía y ablandaría a la tierra
Ò sánso méjì gbá yìgì yígi
Adivinación lanzada para el ellos en la casa de Ìlósè
Ellos estaban llorando debido a riqueza material
Les pidieron que realizaran sacrificio en la casa de Ìlósè
Tal que ellos tendrían riqueza en abundancia
Ellos también son unos que lanzaron adivinación para ellos en la ciudad de Ejigan
Donde ellos se sentaban desalentados así como afligidos por migraña
Ellos les pidieron a las personas de Ejigan que ofrecieran sacrificio para ellos tener niños
Los dos grupos oyeron hablar del sacrificio
Ellos lo ofrecieron
Òrúnmilà, permítanos tener riquezas fácil

*Exactamente como aquéllos de la casa de Ìlósè
Ifá nos permitió nutrir a los incontables niños
Tantos como haga a las personas de Ejigan*

· Òsé Ìretè A

Ifá pé kí eléyìun ó rúbo.

· Òsé tété

Ìratè tété

Babaláwo Eku ló díá fún Eku

· Òsé tété

Ìratè tété

Babaláwo Eja ló díá fún Eja

· Òsé tété

Ìratè tété

Babaláwo Eye ló díá fún Eye

· Òsé tété

Ìratè tété

Babaláwo Eran ló díá fún Eran

· Òsé tété

Ìratè tété

Babaláwo Àmùrè o dàgbà lo díá fún Àmùrè ò dàgbà

Èyí tíí somo ikéyìin won lénje lénje

Wón ní kí wón ó rúbo

Wón ní kí Eku ó rúbo

Ekú ní kìn ní n-jé bée?

Óún n bá gbajúmò òun lo nùu

Wón ní kí Eja ó rúbo

· Eja ní kìn ní n-jébo?

Wón ní kí àwon Eye ojù òrun ó rúbo

Wón ní kí n-jé bée?

Ìwo Eran nkó?

O ò wa rúbo

· Eran loun

Kín loun ó febo se?

Àmùrè ò dàgbà

Bóo ni tiè?

Àmùrè ò dàgbà lóri òun ò gbó

Ó bá rúbo

Ó fún Ikin lobì

· Wón ní kó móo se bíi tòkè ipòrí è

Ngbà tíkú dé

Ó mú Eku

Wón ní kí wón ó móo dárí è jiyàn

Ó mí Eja

Wón ní kí wón ó móo dá orí Eja jiyán

Ó mú Eye
Ó péye
Wón ní wón ó dári è jiyàn
Ó méran
Ó peran
Wón dári è jiyán
Ikú bá dé òdò Àmùrè ò dàgbà
Ikú ò leè pa Amùrè ò dàgbà
Won loun ní sébì fún Eriwo
Àmùrè ò ddàgbà bá n jó
Ní bá n yò
Ní n yin àwon Babaláwo
Àwon Babaláwo n yin Ifá
Ó ní béè làwon Babaláwo tòún wí

Òsé tété
Ìretè tété
A diá fún Eku
A diá fún Eja
A diá fún Eye
A diá fún Eran
A diá fún Amùrè ò dàgbà tí somo ikéyìn won lénje lénje
Biiré biiré
Ikú pomo Eku tí ò mebo
Biiré biiré
Ikú pomo Eja tí ò mebo
Biiré biiré
Ikú pomo Eye tí ò mebo
Biiré biiré
Ikú pomo Eran tí ò mebo
Ikú móo Àmùrè sésé o
Ikú pomo Eku tí ò mebo
Kó móo sébì
Kó móo sébì fÉriwo
Awo rere
LÀmùrà sésé o
Awo rere
Ìpàdì Awo won ò kú bòrò bòrò

• **Òsé Ìretè A**

Ifá le pide a esta persona que realice sacrificio.

Òsé tété
Ìretè tété
Babaláwos de la Rata lanzó adivinación para la Rata
Òsé tété
Ìretè tété

El Babaláwos del Pez lanzó adivinación para el Pez

Òsé tété

Ìretè tété

El Babaláwos del Pájaro lanzó adivinación para el Pájaro

Òsé tété

Ìretè tété

Babaláwos del Animal lanzo adivinación para el Animal

Òsé tété

Ìretè tété

El Babaláwos del Àmùrè o dàgbà lagarto lanzó adivinación para el Àmure o dàgbà lagarto

El último nacido de todos ellos

Ellos todos fueron pedidos a realizar sacrificio

La rata fue dicho para realizar sacrificio

¿' Qué llama usted un sacrificio '?

' Yo estoy saliendo para disfrutar ' la Rata dijo

El pez también fue dicho ofrecer sacrificio

¿' Qué llama usted un sacrificio '? Los peces dijeron igualmente

El pájaro también se dijo sobre el sacrificio

¿Dijo el pájaro también ' qué quiere decir usted '?

¿Qué sobre usted, Animales?

¿Por qué no realiza usted el sacrificio?

' Yo ', los Animales dijeron

¿' Para qué propósito '?

Àmùrè o dàgbà?

¿Qué sobre usted?

Àmùrè o dàgbà dijeron que él no puede atreverse las consecuencias

Él realizó el sacrificio

Él le dio kola al Ikin

Le pidieron que se comportara como su Ifá le dice

Cuando la muerte vino alrededor

Él arrestó la Rata

Ellos usaron la cabeza de la Rata comiendo ñame golpeado

Él arrestó el Pez

Ellos le dijeron al Hombre que usara la cabeza del Pez comiendo ñame golpeado

Él arrestó el Pájaro

Él mató el Pájaro

Ellos usaron el pájaro muerto a comer ñame golpeado

También arrestó otros Animales

Los mató

Ellos usaron su cabeza a comer ñame golpeado

Cuando era el giro de Àmùrè ò dàgbà para morir

La muerte no podría matarlo

Ellos dijeron a muerte que él es uno que rompió el kola para el Eriwo

Àmùrè ò dàgbà empezaron a bailar entonces

Él estaba regocijando

Él estaba alabando su Babaláwos

Sus Babaláwos estaban alabando Ifá
 Él dijo que era como su Babaláwos había dicho
 Òsé tété
 Ìretè tété
 Adivinación lanzada para la Rata
 Adivinación lanzada para el Pez
 Adivinación lanzada para el Pájaro
 Adivinación lanzada para otros Animales
 También la adivinación lanzada a Àmùrè ò dàgbà el último nacido de todos ellos
 Como si tal como un juego
 La muerte mató al niño de la Rata que no ofreció sacrificio
 Como si tal como un juego
 La muerte mató al niño del Pez que no ofreció sacrificio
 Como si tal como un juego
 La muerte mató al niño del Pájaro que no ofreció sacrificio
 Como si tal como un juego
 La muerte mató al niño del Animal que no ofreció sacrificio
 La muerte no pudo matar a Àmùrè sésé
 Él fue salvado para seguir dividiendo kola
 Él debe continuar partiendo kola para Eriwos
 Sacerdote bueno y sabio
 Es el Babaláwo conocido como Àmùrè sésé
 Sacerdote bueno y sabio
 Ìpàdì Awo won ò kú bòrò bòrò

• **Òsé Ìretè B**

Ifá pé kí eléyìun àtí òrèe rè ójo rúbo. Kí wón ó sì bèèrè nnkan tí oríi wón ó gbà Ifá pé
 eyelé ni kí wón ó jo rú pèlú òpòlopò owó.

Jin sí gegele
 Jin sí kòtò
 • Eni tó jin sí kòtò
 Ló kó ará yòókù lógbón
 A díá fún Òsé
 Èyí tí n'lo rèè bíretè silé ajé
 Wón ní kó rúbo
 Wón ní kí wón ó rú òwíùrù eyelé
 Kí wón ó sì rú òpòlopò owó
 Wón bá rúbo
 • Òré ló ní ònà olá nlè
 Làwon méjèjèjí bá lo ibè
 Ni ón bá là
 Ayé bá ye wón
 N ni wón wá n jó wón n yò
 Wón n yin àwon Babaláwo
 Àwon Babaláwo n yin Ifá

*Won ní bẹ̀è làwon Babaláwo tàwón wí
Jin sí gegele
Jin sí kòtò
Eni tó jin sí kòtò
Ló kó ará yòókù lógbón
A díá fún Òsé
Èyí ti n'lo rèè b'ìretè silé ajé
Ebo n wón ní kí wón ó se kí wón ó tóo móo lo
Àwon méjèjèjí gbébo nbè
Wón rúbo
Òsé b'ìretè silé ajé
Eni eni kà sàì Bini sólà
Eni eni*

Òsé Ìretè B

Ifá le preguntan a esta persona y su estrechamiento de todos para ofrecer sacrificio. Ellos también deben preguntar de lo que sus Orí aceptarían de ellos. El sacrificio es cada uno una paloma con dinero suficiente.

*Cayéndose de una colina
Entrando en una zanja
Él que entró en una zanja
Enseñe el resto que viene detrás de una lección
Adivinación lanzada para Òsé
El uno que Ìretè toma a la casa de riqueza
Le pidieron que realizara sacrificio
Le pidieron que ofreciera palomas como sacrificio
Con mucho dinero
Ellos ofrecieron el sacrificio
Es uno de los amigos que descubrieron un negocio
Los dos pusieron fuera para el lugar
Ellos se hicieron ricos
Y la vida les agradó
Ellos empezaron a bailar y regocijar entonces
Ellos estaban alabando su Babaláwos
Sus Babaláwos estaban alabando Ifá
Ellos dijeron que era como su Babaláwos había dicho
Cayéndose de una colina
Entrando en una zanja
Enseñe el resto que viene detrás de una lección
Adivinación lanzada para Òsé
El que estaba tomando Ìretè a la casa de riqueza
Le pidieron que realizara sacrificio antes de salir
Los dos oyeron hablar del sacrificio
Y lo realizó
Òsé informo Ìretè con un método de hacer riqueza
El aliado de uno presentaría uno definitivamente a un método de hacer riqueza*

El aliado de uno

Òsé Òfún A

Èèrùn tí n bọ̀, lolá eléyìun tó, Ebo èèmù̀n ni kó rú. Ifá pé elénìní, fée dóú lè e, won ò fè kí olàa ré ó dé. Táa bá rúbo pé, gbogbo òta ní ó kùú d̀̀nù. Egbé funfun Jegbé eléyìn.

Ó sé funfun bí ajé

Minìnjò mininjò bí àte ìlèkè

A díá fún Òwó

Èyí tí n lo rée bá won m̀̀lè ní b̀̀do

Òun le là báyìí?

Wón ní yóó là

Wón ní kó rúbo,

Wón ní èèrùn tí n b̀̀ ní ó là

O lóun mò tí n lo káàkiri

Wón ní ó mó se k̀̀ràkìtá, mó

Wón ní kó rúbo èèrùn tí n b̀̀

Òwú s̀̀ tí se se se

Ti ò là, t̀̀lè

Òwú bá rú àyágbáyagbà ebo

Ó bá bá won m̀̀lè ní b̀̀do

Èèrùn tí ón wí

Òwú bá là

Ó ló, se funfun bí ajé

Minìnjò mininjò bí àte ìlèkè

A díá fún òwú

Èyí tí n lo rée bá won m̀̀lè ní b̀̀do

Wón ní ó sá káalè ó jàre ebo ní ó se

Òwú wáá gbébo nbè

Ó rúbo

Òwú ò sàì là o

Òwú sàì là

Gbogbo b̀̀è ba ti se tó

Òwú ò sàì là

B̀̀e bá gbógun lé won

Òwú ò sàì là

Òsé Òfún A

La pobreza acabaría para esta persona la próxima estación seca y las riquezas serán puestas. Él debe ofrecer sacrificio contra enemigos que podrían posicionar contra la actualización de sus objetivos. Si el sacrificio es pleno, el enemigo se moriría una muerte barata (de mal gusto). Su color espiritual es blanco.

Se pone puro blanco como Cowry

Está tan sereno (fresco indiferente) como la bandeja de exhibición de cuentas

Adivinación lanzada para el Algodón

El que iba a escoger una tierra para colonizar

' Me haría yo rico '? Él preguntó
 Ellos le dijeron que él se haría rico
 Pero él debe realizar sacrificio
 ' La próxima estación seca es el ataque de su riqueza '
 ' Yo he estado pasando ' Él los recordó
 ' No se preocupa de nuevo
 ' Sólo ofreciendo el sacrificio que lo vería a la próxima estación seca ' ellos dijeron
 concluyentemente
 Entretanto el Algodón había intentado y había intentado
 Él nunca había tenido éxito haciendo riqueza
 Él ofreció un sacrificio impresionante después
 Y salió para escoger una tierra por establecerse
 La estación seca que se predijo para él vino
 Algodone de verdad se puso adinerado
 Él dijo ' se pone puro blanco como Cowry '
 Está tan sereno como la bandeja usada para exhibir cuentas
 Adivinación lanzada para el Algodón
 El que iba a escoger una tierra para establecerse
 Le pidieron que cuidara la tierra y ofrecer sacrificio
 El Algodón oyó hablar del sacrificio
 Y lo realizó
 El Algodón rompería abriendo y sería rico
 El -algodón rompería abriendo definitivamente y sería rico
 No importa cuánto usted se le opone
 El Algodón rompería abriendo finalmente y sería rico
 Independiente de la oposición que usted monta contra él
 El Algodón habría pero rompe abriendo

· Òsè Òfún B

Fa pé ègùn Elégùn ò ní mú eléyiun. Asán ni gbogbo isokúso tí ón so lóri eléyiun.

Òdù yí gbiri gbiri jánà,
 A díá fún on ní Ègùn à n ré
 Níbi wón gbé n fíraa wóon ré suru suru lójú omi
 Wón ní wón ó rúbo
 Wón ní gbogbo ègùn tí wón n fí wóon ré
 Wón ní páa won ò ní ká won
 Wón ní sùgbón kí wón ó rúbo
 Wón bá rúbo
 Ayé bá ye wón
 Ègùn kan ó mú won mó,
 Ni wón wá n jó ni wón n yò
 Wón n yin àwon Babaláwo
 Àwon Babaláwo n yin Ifá
 Wón ní bée ni Babaláwo tàwón wí
 Òdù yí gbiri gbiri jánà,
 A díá fún on ní Ègùn à n ré

Nibi wón gbé n firaa woón ré suru suru lójú omi
Wón ní wón ó rúbo
Ègún è é mÁgbe
Kó mó leè dáró
Ègún è é mÁlùkò
Kó mó leè kOsùn
Ègún ò síí mú Odíderé
Kó mó la se ìko ìdí è yebeyebe
• E yonu ibi kúò
Gbogbo ènìyàn
• E yonu ibi kúò Lara mi
• Obóró oyáoko
Won ò sàì yonu ibi kúò
• Obóró oyáoko.

• Òsé Òfún B

Ifá dice que la maldición significó para alguien más no vendría a pasar en esta persona. Todos su vituperio en esta persona no trabajaría.

Òdù yí gbiri gbiri jánà
Adivinación del lanzamiento para ellos en la ciudad Ègún à 'n ré
Donde ellos estaban maldiciéndonos continuamente
Les pidieron que realizaran sacrificio
Ellos les dijeron preocuparse de toda la maldición llovida en ellos
La fuerza de la maldición no los superaría
Pero ellos deben ofrecer sacrificio
Ellos observaron el sacrificio entonces
La vida los agradó después
Ninguna maldición podría trabajar de nuevo en ellos
Ellos empezaron a bailar y regocijar después de esto
Ellos estaban alabando su Babaláwo
Su Babaláwo estaba alabando Ifá
Ellos dijeron que era como su Babaláwo había dicho
Òdù yí gbiri gbiri jánà
Adivinación lanzada para ellos en la ciudad Ègún à 'n ré
Donde ellos estaban maldiciéndonos continuamente
El sacrificio era el antídoto prescrito para ellos
Ninguna maldición superaría el pájaro de Agbe
A la magnitud que ella no podría teñir sus telas
Ninguna maldición puede superar al pájaro de Àlùkò
A la magnitud que ella no podría frotar crema sobre Òsùn
Ninguna maldición puede superar Odíderé
Sin ser capaz para desplegar sus plumas rojas bellamente
Evite las palabras malas
Todos los seres humanos
Evítame de todas las palabras malas
Obóró oyáoko

*Ellos me evitarían de las palabras malas definitivamente de sus bocas
Obóro oyáoko.*

Las Palabras difíciles.

Òsé ,

1. **Olórùbu Ègísí:** Otra denominación para el pollo
2. **Òòkún méjì tíí mì ragbada lóró ewé:** El epíteto de Àwòko y Àworòkònjòbì. Los dos son pájaros que aman cantar extensivamente pero Àwòko canta más.
3. **Òwìnnì:** El nombre de un lugar.
4. **Yo habría con ellos usar mi vestido para alcanzar al grupo:** (El modismo) yo envejecería en la vida.
5. **Òsé pàà bí Okó, Ìwòrì Jòwòlò bii rádùn, Àrò réé re réè:** Los nombres de Babalawos.
6. **Akìrinbítì:** Otro nombre para un sacrificio detallado.
7. **Ègbèjì:** Otro nombre para la oveja
8. **Agbò gírìsàsà:** El carnero
9. **Isán nù sánrun:** El nombre de un Babalawo (Lt) es dolor de cabeza severo que hace el pelo para estar ergido.
10. **Òkàrà ní làrun gàgàgà:** También un Babaláwo. Òkàrà es el relámpago que enciende el cielo de una manera casual
11. **Òlùgbóngbó pajá mó je:** Babaláwo. Es el gartote (palo, vara, bate) que mata el perro sin comerlo.
12. **E bùùlè kó tú yagba:** Un Babaláwo. 'Derramarl y permitió salpicar en una ola.
13. **Èfúùfù lèlè:** El viento fuerte
14. **Òsanyìn:** Un tipo de entidad espiritual de adivinación. Òsanyìn tiene una pierna.
15. **Es una manera de dormir sin despertarse para Età:** Cf. Ògúndá. Età es un tipo de animal que duerme tan a menudo
16. **Una vez es sombrío, Bon nabónnà iría al cielo:** Bon nabónnà es un tipo de insecto que entra una vez en el letargo profundo él el crepúsculo. Es entonces el termino que ha ido al cielo. Las palabras de encantación que es un tipo de orden que pide a la persona a quien se dirige para soltar la conciencia y se magnetiza.
17. **Olomo a jì je díedíe:** (Lt) Una persona que consume su porción (la vida, la comida, el goce) poco a poco sin tener prisa.
18. **Olùkájé:** Él que condensa (empacar) la riqueza
19. **Olùkókùn:** Él que condensa (empacar) las cuentas caras
20. **Agedengba:** Un corto, pero el machete pesado normalmente un instrumento de guerra
21. **Àbúkí:** Un niño que se muere y regresa a la vida por el nacimiento a través de los mismos padres. Àbíkù es una amenaza que frustra casi todos los vicios para detenerlos.
22. **Olómú jùwàlà:** La denominación. Una madre que ha dado el nacimiento a tantos niños (àbíkù) eso había estado muriendo y había reencarnado, esto haría el pecho (seno) flojo. En la esencia Olómú juwàlà traducción: persona con el pecho flojo.

23. **Òsé sá: Òsé Òsá:** 'Òsé corre lejos'
24. **Òsé ò sá: Òsé Òsá:** 'Òsé no corrió lejos. Compare 23
25. **Ìlóbìnrin:** Una ciudad dónde todos los habitantes son mujeres. Cf. òbàrà.
26. **Ìlèémó:** Èémó es un tipo de vegetación que se ata a cualquier objeto que se mueve cepillándose contra en un tipo de dispersión biológica. Ìlèémò es la ciudad hipotética dónde ellos moran.
27. **Pítí lésèe sùbú:** El nombre de un Babaláwo. Sùbú es el algodón tejido local que está rodándose dentro de los dedos de los pies de la pierna. (Lt) la colocación de la pierna por el algodón rodeado es semi-circular.
28. **Agemo:** Una deidad que se rinde culto en el área de Ìjèbú. También podría ser el predicador orando.
29. **Ìjèbú:** Una sección dentro de la tribu yoruba. Òsé Àwúre (Òsé Òtíá) era el Odù que se lanzó ante de que Ìjèbú estableciera su situación presente.
30. **Àpèjìn, Àpèlè:** La mayoría de los artículos que se pregona alrededor en la tierra Yorùbál mientras el (halconero) anuncia su bien (bueno) en un grito. Los compradores llamarían para o pagar el dinero en efectivo entonces si la disputa se cae dentro del rango de expectativa o le permite al vendedor marcharse. Se asemejarían Àpèlè por consiguiente mientras Àpèjìn está aclamando perdonarlo con la riqueza.
31. **Akéséyìn Légàn wón n rawó giredè sólorun:** El nombre del Olúwo que lanzó esta adivinación. (Lt) Aquéllos que trabajan tenazmente (el último en dejar la granja) ore al dios para la cosecha dadivosa.
32. **Ò sánsò Méjì gbá yìgì yígí:** 'Él que ata dos envolturas de tela alrededor de su cintura que parecería robusto moviendo alrededor. Un Olúwo.
33. **Àmùrè sésé:** Àmùrè ò dàgbà lagarto. Cf. Ìwòrì
34. **Ìpàdì Awo:** Los awo de Ìpàdì son grandes Babaláwos que son consagrados a Ifá y estrictamente observan sus reglas y principios. Cualquiera que sigue los pasos de Ifá se liga para vivir mucho tiempo.
35. **Ègún à n ré:** Una ciudad hipotética. Esto traduce 'ser de las maldiciones habladas'